pouchMaster Pro Laminator

ED NORD



GB Instruction Manual

F Manuel d'utilisation

D Bedienungsanleitung

I Manuale d'istruzioni

NL Gebruiksaanwijzing

E Manual de instrucciones

P Manual de instruções

S Bruksanvisning

PL Instrukcja obsługi

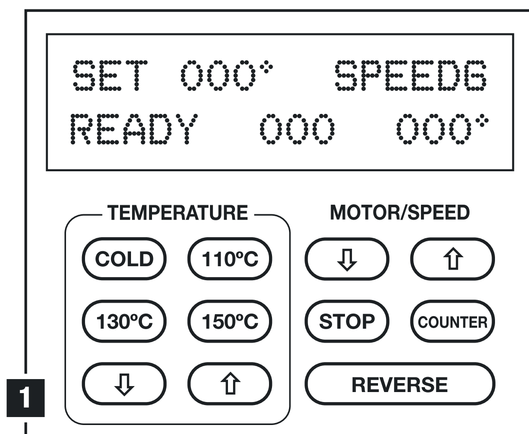
CZ Návod k obsluze

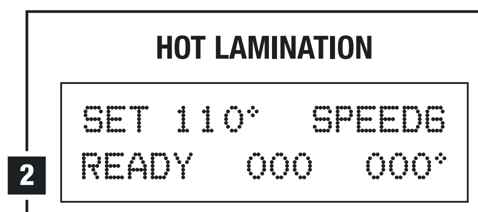
HU Használati útmutató

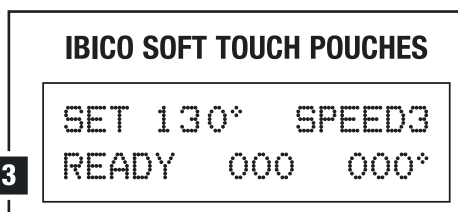
RU Руководство по эксплуатации

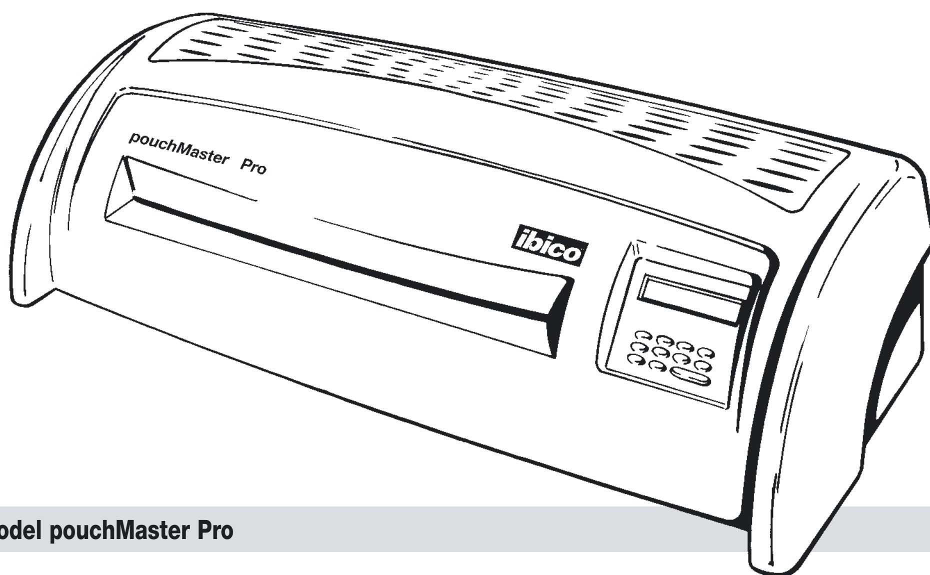
ibico®

EDNord - Istedgade 37A - 9000 Aalborg - Telefon 96333500









Model pouchMaster Pro

pouchMaster Pro Laminator

GB

Safety instructions 

YOUR SAFETY AS WELL AS THE SAFETY OF OTHERS IS IMPORTANT TO GBC. IN THIS INSTRUCTION MANUAL AND ON THE PRODUCT ARE IMPORTANT SAFETY MESSAGES. READ THESE MESSAGES CAREFULLY.



THE SAFETY ALERT SYMBOL PRECEDES EACH SAFETY MESSAGE IN THIS INSTRUCTION MANUAL.

THIS SYMBOL INDICATES A POTENTIAL PERSONAL SAFETY HAZARD THAT COULD HURT YOU OR OTHERS, AS WELL AS CAUSE PRODUCT DAMAGE OR PROPERTY DAMAGE.

THE FOLLOWING WARNING IS FOUND ON THE BOTTOM OF THE PRODUCT.



This safety message means that you could be seriously hurt or killed if you open the product and expose yourself to hazardous voltage.

Important safeguards 



WARNING: FOR YOUR PROTECTION DO NOT CONNECT THE POUCH LAMINATOR TO ELECTRICAL POWER UNTIL YOU READ THESE INSTRUCTIONS COMPLETELY. KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A CONVENIENT LOCATION FOR FUTURE REFERENCE. TO GUARD AGAINST INJURY, THE FOLLOWING BASIC SAFETY PRECAUTIONS MUST BE OBSERVED IN THE SET-UP AND USE OF THIS PRODUCT.

Special notice

Thank you, for your recent purchase of a Ibico Pouch Laminator. Your new laminator may emit a slight odour during the initial stage of operation. It is normal and will diminish after several hours of operation.

Service

- Do not attempt to service or repair the pouch laminator yourself. Unplug the unit and contact an authorized GBC service representative for any required repairs.

General safeguards

- Use the unit only for its intended purposes.
- Do not place anything in the throat opening of the unit other than pouches/documents.
- Place unit on a secure, stable work area to prevent the unit from falling and possibly causing personal injury and damage to the unit.
- Follow all warnings and instructions marked on the unit.
- The socket outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

Electrical safeguards

- The unit must be connected to a supply voltage corresponding to the electrical rating.
- Unplug the unit before moving it, or when it is not in use for an extended period of time.
- Do not operate with a damaged supply cord or plug, if it is damaged, or malfunctions.
- Do not overload electrical outlets beyond their capacity; fire or electrical shock could result.
- The unit is intended for indoor use only.
- Do not spill liquid of any kind on this product.
- Close supervision is required when this product is used near children.

Cleaning



Caution: Unplug this product before cleaning.

- Wipe exterior only with a damp cloth. Do not use detergents or solvents.

Operation 1

Control Panel LCD

The following information is displayed on the LCD:

Set – The numbers directly next to the word SET indicate the set temperature.

Speed – The numbers directly next to the word SPEED indicate the speed setting.

Ready – Indicates that the machine is at the requested operating temperature.

Lower Center 000 – Counter, represents the number of items laminated

Lower Right – Indicates the actual temperature of the rollers

Selecting Functions

Pressing keys performs functions as follows:

Temperature Functions:

Cold – Sets the machine to ambient temperature

Low – Sets the machine 110°C

Med – Sets the machine to 130°C

High – Sets the machine to 150°C

⇩ ⇧ **–** These keys are used to increase or decrease temperature by 1°C. Temperature can be adjusted up to 160°C.

Motor / Speed Functions

⇩ ⇧ **–** These keys are used to adjust the speed of the rollers. Speed 1 is the slowest and speed 6 the fastest.

Stop – Stops the revolution of the rollers.

Counter – Resets the counter to zero.

Reverse – Reverses the revolution of the rollers to correct mis-feeds.

Set up

1. Connect power cord to appropriate power source.
2. Push the power switch located on the back of the machine to the “on” position.

Operation, hot lamination 2

After the laminator has been turned on, the cold mode is automatically set. "Ready" temperature setting "Cold" and speed setting "6" should be displayed on the LCD.

1. Select either "LOW, MED or HIGH function key. The LCD will indicate the temperature selected the speed will be "6". "Ready" will not be indicated until the laminator has reached the set temperature. The actual temperature will be indicated in the lower right corner of the LCD until the set temperature is reached and the "Ready" comes on.
2. Use the lamination guide included with the machine to select the proper temperature and speed for the materials to be laminated.
3. Place the item to be laminated into the laminating pouch, so the document is against the seal on the pouch and is centered left to right.
4. Insert the pouch and its contents sealed edge first straight into the machine making sure it is centered in the throat opening.
5. The laminated item will automatically exit the rear of the pouch laminator. After the pouch has stopped moving, place it on a flat surface to cool.
6. If the laminated product looks hazy, then the temperature may need to be increased or the speed decreased. If the laminated product looks wavy, then the temperature may need to be decreased or the speed increased.
7. If finished laminating, press "Cold" key. Temperature "Cold" and speed "6" will be displayed. Cooling down the machine before turning off the power switch protects and extends the life of the rollers.
8. Turn off the power switch.
9. Unplug the power cord if the machine will not be used for a long period of time.

Do not laminate an empty pouch.

Operation, cold lamination

After the laminator has been turned on using the power switch located on the back of the machine, the cold mode is automatically set. "Ready" speed "6" should be displayed on the LCD. If the machine has just recently been used for Hot Lamination, then the machine must reach a temperature no hotter than 30°C before starting Cold Lamination.

1. Select a cold pouch that is slightly larger than the document to be laminated.
2. Run the film, film-side faced up, for about 3 – 6 mm into the laminator, and then press "Stop".
3. Carefully separate the backing release liner from the film and drape the clear film over the top of the laminator.
4. Place the document between the separated film and backing and select speed 1.
5. After the laminated document exits the rear of the laminator, then either cut off the excess pouch edge for a flush – cut appearance or leave the edge as an adhesive border for signage.

Specifications

	Ibico pouchMaster Pro
Electrical	220~240V AC / 50 Hz / 4.2A / 1000W
Machine Dimensions	527mm x 280mm x 159mm
Machine Weight	9.1 kg
Maximum Pouch Width	318mm
Maximum Pouch Thickness	2.5mm
Warm-Up Time	5 minutes

Mouse mat 3

1. Select 130°C and speed "3", and wait for the "Ready" indicator.
2. Start laminating.
3. When the pouch exits the rear of the laminator, carefully rub a finger against a front corner to remove the protective carrier film.

Guarantee

Operation of this machine is guaranteed for one year from date of purchase, subject to normal use. Within the guarantee period, GBC will at its own discretion either repair or replace the defective machine free of charge. Defects due to misuse or use for inappropriate purposes are not covered under the guarantee. Proof of date of purchase will be required. Repairs or alterations made by persons not authorised by GBC will invalidate the guarantee.
It is our aim to ensure that our products perform to the specifications stated. This guarantee does not affect the legal rights which consumers have under applicable national legislation governing the sale of goods.

Register this product online at **www.GBCOffice.com**

pouchMaster Pro Laminator

F

Instructions de sécurité



VOTRE SECURITE ET CELLE DES AUTRES A BEAUCOUP D'IMPORTANCE POUR GBC. CE MANUEL ET CE PRODUIT COMPORTENT DES MESSAGES DE SECURITE IMPORTANTS. VEUILLEZ LIRE CES MESSAGES ATTENTIVEMENT.



LE SYMBOLE D'ALERTE DE SECURITE PRECEDE CHAQUE MESSAGE DE SECURITE DANS CE MANUEL.

CE SYMBOLE INDIQUE UN DANGER POTENTIEL POUR VOTRE SECURITE PERSONNELLE QUI POURRAIT VOUS BLESSER OU BLESSER D'AUTRES PERSONNES AINSI QU'ENDOMMAGER LE PRODUIT OU VOTRE PROPRIETE.

L'AVERTISSEMENT SUIVANT SE TROUVE AU BAS DU PRODUIT.



Ce message de sécurité signifie que vous pourriez être gravement blessé ou tué si vous ouvrez ce produit et vous exposez à une tension dangereuse.

Conseils de sécurité importants





AVERTISSEMENT : POUR VOTRE PROTECTION NE METTEZ PAS LA PLASTIFIEUSE SOUS TENSION TANT QUE VOUS N'AVEZ PAS LU ENTIEREMENT CE MODE D'EMPLOI. CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTERIEUREMENT. POUR NE RISQUER AUCUNE BLESSURE, LES PRECAUTIONS DE SECURITE DE BASE DOIVENT ETRE RESPECTEES DURANT L'INSTALLATION ET L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Note spéciale

Nous vous remercions pour votre achat d'une plastifieuse à pochettes Ibico. Votre plastifieuse peut au début diffuser une légère odeur qui s'atténuera pendant les premières heures d'utilisation.

Entretien

- N'essayez pas d'entretenir ou de réparer la plastifieuse vous-même. Débranchez l'appareil et contactez le service technique agréé par GBC pour toute réparation nécessaire.

Conseils de sécurité generaux

- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu.
- Ne mettez dans l'ouverture de l'appareil que des pochettes/documents.
- Placez l'appareil sur un plan de travail stable et bien fixé afin d'éviter que l'appareil ne tombe et risque de causer des blessures personnelles ou endommager l'appareil.
- Respectez tous les avertissements et instructions indiqués sur l'appareil.
- La prise d'alimentation doit être installée à proximité de l'appareil et être facilement accessible.

Conseils de sécurité électrique

- L'appareil doit être branché sur une tension d'alimentation électrique adéquate.
- Débranchez l'appareil avant de le déplacer ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période de temps.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil si le fil d'alimentation ou la prise sont endommagés, si l'appareil est lui-même endommagé ou s'il fonctionne mal.
- Ne surchargez pas les prises électriques murales au-delà de leur capacité ; un incendie ou un choc électrique pourrait en résulter.
- L'appareil est prévu pour être utilisé en intérieur uniquement.
- Ne renversez aucun liquide sur l'appareil.
- Une supervision étroite de l'appareil est nécessaire lorsqu'il est utilisé à proximité d'enfants.

Nettoyage



Precaution : Débranchez ce produit avant le nettoyage.

- Essuyez l'extérieur uniquement avec un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents ou de dissolvants.

Fonctionnement 1

Ecran de Contrôle LCD

Les informations suivantes s'affichent à l'écran :

Set (Réglage) – Les chiffres juste à côté du mot SET indique la température réglée.

Speed (Vitesse) – Les chiffres juste à côté du mot SPEED indique le réglage de la vitesse.

Ready (Prêt) – Indique que l'appareil a atteint la température de fonctionnement demandée.

En bas au milieu 000 – Compteur, comptabilise le nombre d'articles plastifiés

En bas à droite – Indique la température réelle des rouleaux

Programmes

Appuyer sur les touches pour activer les programmes suivants :

Programmes de Température :

Cold (A froid) – Règle l'appareil à la température ambiante

Low (Bas) – Règle l'appareil à 110°C

Med (Moyen) – Règle l'appareil à 130°C

High (Haut) – Règle l'appareil à 150°C

⇩ ⇧ **–** Ces touches permettent d'augmenter ou de diminuer la température de 1°C. La température est réglable jusqu'à 160°C.

Programmes de Moteur / Vitesse

⇩ ⇧ **–** Ces touches servent à régler la vitesse des rouleaux. La vitesse 1 est la plus lente et la vitesse 6 la plus rapide.

Stop (Arrêt) – Arrête la révolution des rouleaux.

Counter (Compteur) – Remet le compteur à zéro.

Reverse (Inverse) – Inverse la révolution des rouleaux pour corriger les erreurs d'alimentation.

Installation

1. Brancher le cordon d'alimentation à une source d'alimentation appropriée.
2. Positionner l'interrupteur situé à l'arrière de l'appareil sur "on".

Plastification à chaud 2

Après avoir mis la plastifieuse en marche, le mode à froid est automatiquement sélectionné. S'affichent à l'écran "Ready" (Prêt), le réglage de température "Cold" (à froid) et le réglage de vitesse "6".

1. Sélectionner la touche de fonction "Low", "Med" ou "High". L'écran affichera la température sélectionnée, la vitesse sera "6". "Ready" ne s'affichera pas tant que la plastifieuse n'a pas atteint la température sélectionnée. La température réelle sera indiquée en bas à droite de l'écran jusqu'à ce que la température sélectionnée soit atteinte et que "Ready" s'affiche à l'écran.
2. Utiliser le guide de plastification inclus avec l'appareil pour sélectionner la température et la vitesse adaptées aux documents à plastifier.
3. Positionner le document à plastifier dans la pochette de plastification, de façon à ce qu'il soit contre le côté fermé de la pochette et soit centré de gauche à droite.
4. Insérer la pochette et son contenu, côté fermé en premier directement dans la plastifieuse en s'assurant qu'il est bien centré dans la fente d'introduction.
5. Le document plastifié sort automatiquement à l'arrière de l'appareil. Lorsque la pochette ne bouge plus, la poser sur une surface plane pour la laisser refroidir.
6. Si le document plastifié a un aspect voilé, il faut augmenter la température ou diminuer la vitesse. Si le document plastifié a un aspect ondulé, il faut diminuer la température ou augmenter la vitesse.
7. Lorsque la plastification est terminée, appuyer sur la touche "Cold". La température "Cold" et la vitesse "6" s'affichent. Laisser refroidir l'appareil avant de l'éteindre permet de protéger et d'augmenter la durée de vie des rouleaux.
8. Eteindre l'appareil.
9. Débrancher le cordon d'alimentation si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période.

Ne plastifiez pas une pochette vide.

Plastification à froid

Après avoir mis la plastifieuse en marche à l'aide de l'interrupteur situé à l'arrière de l'appareil, le mode à froid est automatiquement sélectionné. S'affichent à l'écran "Ready" (Prêt), le réglage de température "Cold" (à froid) et le réglage de vitesse "6".. Si l'appareil vient d'être utilisé pour une plastification à chaud, il faut que sa température ne dépasse pas 30°C avant de pouvoir plastifier à froid.

1. Choisir une pochette à froid GBC qui soit légèrement plus grande que le document à plastifier.
2. Engagez la pochette (côté film sur le dessus) d'environ 3 à 6 mm dans la plastifieuse, puis appuyer sur "Stop".
3. Séparer soigneusement la feuille protectrice du film et tendre le film transparent au dessus de la plastifieuse.
4. Placer le document entre le film séparé et la feuille protectrice et régler la vitesse à 1.
5. Le document plastifié sort à l'arrière de la plastifieuse. Couper l'excèdent de film pour obtenir un aspect net coupé à ras du document ou laisser le bord dépasser comme une bordure adhésive pour afficher par exemple votre document.

Caractéristiques Techniques

	Ibico pouchMaster Pro
Alimentation électrique	220~240V AC / 50 Hz / 4.2A / 1000W
Dimensions de la machine	527mm x 280mm x 159mm
Poids de la machine	9.1 kg
Largeur maximale de la pochette	318mm
Epaisseur maximale de la pochette	2.5mm
Temps de préchauffage	5 minutes

Tapis de souris 3

1. Régler à 130°C et vitesse "3" et attendre le voyant "Ready" (Prêt).
2. Commencer la plastification.
3. Une fois la pochette sortie à l'arrière de la plastifieuse, gratter soigneusement du doigt un coin pour enlever facilement le film de protection.

Garantie

Le fonctionnement de cette machine est garanti pendant un an à compter de la date d'achat, sous réserve de conditions normales d'utilisation. Durant la période de garantie, GBC choisira de réparer ou remplacer gratuitement la machine. Les défauts dus à une mauvaise utilisation ou une utilisation non appropriée ne sont pas couverts par cette garantie. La preuve de la date d'achat sera demandée. Les réparations ou modifications effectuées par des personnes non autorisées par GBC invalideront la garantie. Notre objectif est de nous assurer que nos produits réalisent les performances déclarées. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs au titre de la législation nationale en vigueur régissant la vente des biens de consommation.

Enregistrez ce produit en ligne sur **www.GBCOffice.com**

pouchMaster Pro Laminator

D

Wichtige Sicherheitsanweisungen 

IHRE SICHERHEIT UND DIE SICHERHEIT ANDERER PERSONEN LIEGT GBC AM HERZEN. IN DIESEM ANWEISUNGSHANDBUCH UND AUF DEM PRODUKT STEHEN WICHTIGE HINWEISE ZUR SICHERHEIT. BITTE LESEN SIE DIESE SORGFÄLTIG DURCH.



DAS SYMBOL FÜR DEN SICHERHEITSALARM STEHT VOR JEDER SICHERHEITSMELDUNG IN DEM ANWEISUNGSHANDBUCH.

DIESES SYMBOL WEIST AUF EIN MÖGLICHES SICHERHEITSRISIKO HIN, DURCH DAS SIE ODER ANDERE PERSONEN VERLETZT WERDEN KÖNNTEN UND DURCH DAS ES ZU EINER BESCHÄDIGUNG DES PRODUKTS ODER SACHSCHÄDEN KOMMEN KANN.

DER FOLGENDE WARNHINWEIS BEFINDET SICH AN DER UNTERSEITE DES PRODUKTS.



Diese Sicherheitsmeldung bedeutet, dass Sie schwer verletzt oder getötet werden können, wenn Sie das Produkt öffnen und sich einer gefährlichen Spannung aussetzen.

Wichtige Schutzmassnahmen 



WARNUNG: SCHLIESSEN SIE DIESEN TASCHENLAMINATOR ZU IHREM SCHUTZ ERST DANN AN DIE STROMVERSORGUNG AN, NACHDEM SIE DIESE ANWEISUNGEN GANZ DURCHGELESEN HABEN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNGEN AN EINEM GUT ERREICHBAREN ORT AUF, DAMIT SIE SPÄTER DARIN NACHSCHLAGEN KÖNNEN. UM VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN, MÜSSEN DIE FOLGENDEN GRUNDLEGENDEN SICHERHEITS-MASSNAHMEN BEI DER INSTALLATION UND DER NUTZUNG DIESES PRODUKTS BEACHTET WERDEN.

Zusatzinformation

Vielen Dank für den Kauf eines Ibico Pouch Laminators. Ihr neuer Laminator kann bei den ersten Laminierungen leichte Gerüche absondern Dies ist unbedenklich und verliert sich nach den ersten Arbeitsstunden.

Wartung

- Sie dürfen den Taschenlaminator nicht selbst warten oder reparieren. Stecken Sie das Gerät aus und setzen Sie sich mit einem zugelassenen Wartungsvertreter von GBC in Verbindung, wenn Ihr Gerät repariert werden muss.

Allgemeine Sicherheitsvorkehrungen

- Verwenden Sie das Gerät nur für die vorgesehenen Zwecke.
- Legen Sie keine anderen Gegenstände als Taschen / Unterlagen in die Einschuböffnung des Geräts.
- Stellen Sie das Gerät an einem sicheren, stabilen Arbeitsstandort auf, damit es nicht herunterfallen kann und keine Personen verletzt werden und das Gerät nicht beschädigt werden kann.
- Befolgen Sie alle Warnhinweise und Anweisungen, die auf dem Gerät angebracht sind.
- Die Steckdose muss sich neben der Ausrüstung befinden und einfach erreichbar sein.

Sicherheitsvorkehrungen in Bezug auf die Stromversorgung

- Das Gerät muss mit einer Stromspannung betrieben werden, die dem elektrischen Nennwert entspricht.
- Stecken Sie das Gerät aus, bevor Sie es transportieren oder wenn es über einen längeren Zeitraum hinweg nicht benutzt wird.
- Es darf nicht betrieben werden, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind oder nicht in einwandfreiem funktionstüchtigen Zustand sind.
- Steckdosen dürfen nicht über ihre Kapazität hinaus belastet werden, da das Gerät sonst zu brennen anfangen könnte oder Sie einen elektrischen Schlag bekommen könnten.
- Das Gerät darf nicht im Freien betrieben werden.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten auf dieser Art von Gerät verschüttet werden.
- Es ist große Vorsicht geboten, wenn dieses Gerät in der Nähe von Kindern betrieben wird.

Reinigung



Achtung: Stecken Sie dieses Produkt vor dem Reinigen aus.

- Wischen Sie es nur mit einem feuchten Tuch ab. Es dürfen keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwendet werden.

Bedienung 1

LCD Bedienungsfeld

Die folgenden Informationen werden auf der LCD angezeigt:

Set – die Zahlen direkt neben dem Wort SET steht für die eingestellte Temperatur.

Speed – die Zahlen direkt neben dem Wort SPEED steht für die Geschwindigkeitseinstellung.

Ready – zeigt an, dass die Maschine die erforderliche Betriebstemperatur erreicht hat.

Lower Center 000 – Zähler, zeigt die Anzahl der laminierten Einheiten an.

Lower Right – zeigt die tatsächliche Temperatur der Rollen an.

Auswählen der Funktionen

Wenn die folgenden Tasten gedrückt werden, werden diese Funktionen ausgeführt:

Temperaturfunktionen:

Cold – Einstellen der Maschine auf Umgebungstemperatur

Low – Einstellen des Geräts auf 110°C

Med – Einstellen des Geräts auf 130°C

High – Einstellen des Geräts auf 150°C

⇩⇧ **–** Diese Tasten dienen zum Erhöhen oder Senken der Temperatur um jeweils 1°C. Die Temperatur kann auf bis zu 160°C eingestellt werden.

Motor-/Geschwindigkeitsfunktionen

⇩⇧ **–** Diese Tasten dienen zum Einstellen der Rollengeschwindigkeit. Stufe 1 ist am langsamsten und Stufe 6 am schnellsten.

Stop – das Drehen der Rollen wird gestoppt.

Counter – der Zähler wird auf null zurückgestellt.

Reverse – die Drehbewegung der Rollen wird umgekehrt, damit Zuführungsfehler korrigiert werden können.

Vorbereitung

1. Schließen Sie das Stromkabel an eine geeignete Stromquelle an.
2. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter an der Rückseite des Geräts auf „on".

Betrieb, Heisslaminierung

2

Nach dem Anschalten der Laminiermaschine wird automatisch der Modus „Cold“ einstellt. Auf der LCD sollten „Ready“, die Temperatureinstellung „Cold“ und die Geschwindigkeitseinstellung „6“ erscheinen.

1. Drücken Sie eine der Tasten LOW, MED oder HIGH. Dann erscheint auf der LCD die ausgewählte Temperatur, die Geschwindigkeit ist auf „6“. “Ready” wird erst angezeigt, wenn die Laminiermaschine die eingestellte Temperatur erreicht hat. Die tatsächliche Temperatur wird in der rechten unteren Ecke der LCD angezeigt, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist und „Ready” erscheint.
2. Verwenden Sie den mit der Maschine gelieferten Leitfaden zum Auswählen der richtigen Temperatur und Geschwindigkeit für die Materialien, die laminiert werden sollen.
3. Legen Sie das Dokument, das laminiert werden soll, in die Folientasche, damit das Dokument an der Versiegelung der Folientasche anliegt und richtig in der Mitte positioniert ist.
4. Legen Sie die Folientasche samt Inhalt mit der versiegelten Kante oben, gerade in das Gerät, wobei er in der Mitte der Öffnung liegen muss.
5. Das laminierte Dokument kommt automatisch an der Rückseite der Laminiermaschine raus. Sobald die Folientasche ruhig liegt, legen Sie sie auf eine auf eine ebene Fläche zum Abkühlen.
6. Wenn das laminierte Dokument trüb aussieht, muss eventuell die Temperatur erhöht oder die Geschwindigkeit niedriger eingestellt werden. Wenn das laminierte Dokument wellig aussieht, muss eventuell die Temperatur niedriger oder die Geschwindigkeit höher eingestellt werden.
7. Wenn Sie mit dem Laminieren fertig sind, drücken Sie die „Cold” Taste. Die Temperaturanzeige „Cold” und die Geschwindigkeitsanzeige „6” erscheinen. Wenn Sie das Gerät vor dem Abschalten abkühlen lassen, schützt das die Rollen und ermöglicht eine längere Nutzungsdauer.
8. Schalten Sie das Gerät mit dem An-/Aus-Schalter aus.
9. Ziehen Sie das Kabel aus der Steckdose, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt werden soll.

Bitte laminieren Sie keinen leeren Pouch.

Betrieb, Kaltlaminierung

Nach dem Anschalten der Laminiermaschine mit dem An-/Aus-Schalter an der Rückseite der Maschine wird automatisch der „Cold“ Modus eingestellt. Die Anzeige „Ready”, Geschwindigkeit „6” sollte auf der LCD angezeigt werden. Wenn das Gerät vor Kurzem zum Heißlaminieren verwendet wurde, muss es erst eine Temperatur von unter 30°C erreichen, bevor mit dem Kaltlaminieren begonnen werden kann.

1. Wählen Sie eine Folientasche zum Kaltlaminieren aus, die etwas größer ist als das Dokument, das laminiert werden soll.
2. Lassen Sie den Film mit der Filmseite nach oben circa 3 – 6mm in die Laminiermaschine hinein laufen und drücken Sie dann auf „Stop”.
3. Trennen Sie den Kaschierbelag vorsichtig vom Film und legen Sie den durchsichtigen Film über die Oberseite der Laminiermaschine.
4. Legen Sie das Dokument zwischen getrennten Film und Rückschicht und wählen Sie Geschwindigkeitsstufe 1.
5. Wenn das laminierte Dokument an der Rückseite der Laminiermaschine herausgekommen ist, schneiden Sie entweder die überschüssige Kante der Folientasche ab, damit ein bündiger Schnitt entsteht, oder lassen die Kante als Kleberand für eine Beschilderung stehen.

Spezifikationen

	Ibico pouchMaster Pro
Elektrisch	220~240V AC / 50 Hz / 4.2A / 1000W
Maße der Maschine	527mm x 280mm x 159mm
Gewicht der Maschine	9.1 kg
Maximale Breite der Tasche	318mm
Maximale Stärke der Tasche	2.5mm
Aufwärmzeit	5 minutes

Mauspad

3

1. Wählen Sie 130°C und die Geschwindigkeitseinstellung „3” und warten Sie, bis die Anzeige „Ready” erscheint.
2. Beginnen Sie mit dem Laminieren.
3. Wenn die Folientasche an der Rückseite der Laminiermaschine herauskommt, reiben Sie vorsichtig mit dem Finger über eine der vorderen Ecken, um den schützenden Trägerfilm zu entfernen.

Garantie

Wir übernehmen die Garantie für die Funktionsfähigkeit dieser Maschine bei normaler Nutzung für ein Jahr ab Kaufdatum. Innerhalb des Garantiezeitraums repariert oder ersetzt GBC die schadhafte Maschine kostenlos und nach eigenem Ermessen. Mängel aufgrund von Mißbrauch oder Zweckentfremdung fallen nicht unter die Garantie. Das Kaufdatum ist nachzuweisen. Reparaturen oder Veränderungen, die durch nicht von GBC autorisierte Personen durchgeführt werden, heben die Garantie auf. Wir wollen sicherstellen, dass unsere Produkte die in den Spezifikationen angegebene Leistung erbringen. Diese Garantie beeinträchtigt keine gesetzlichen Rechte, die Verbraucher gemäß der jeweils geltenden nationalen Rechtsprechung bezüglich des Verkaufs von Waren haben.

Lassen Sie dieses Gerät online unter **www.GBCOffice.com** registrieren.

pouchMaster Pro Laminator

I

Istruzioni per la sicurezza



PER GBC LA VOSTRA SICUREZZA E QUELLA DEGLI ALTRI È IMPORTANTE. ALCUNI IMPORTANTI MESSAGGI SONO RIPORTATI IN QUESTO MANUALE E SULLA MACCHINA. LEGGETELI CON ATTENZIONE.



QUESTO SIMBOLO PRECEDE OGNI MESSAGGIO RELATIVO ALLA SALVAGUARDIA DELLA VOSTRA INCOLUMITA'. ESSO INDICA UN RISCHIO POTENZIALE PER L'OPERATORE O PER TERZI, O UN DANNO POTENZIALE ALLA MACCHINA.

I SEGUENTI MESSAGGI SI TROVANO SUL RETRO DELLA MACCHINA.



Questo messaggio significa che potreste rimanere feriti gravemente o uccisi se aprite la macchina con conseguente esposizione accidentale ad alto voltaggio.

Importanti precauzioni





ATTENZIONE: PER MOTIVI DI SICUREZZA, NON COLLEGARE LA PLASTIFICATRICE ALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA PRIMA DI AVER LETTO COMPLETAMENTE LE ISTRUZIONI. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI IN UN LUOGO ACCESSIBILE PER RIFERIMENTO FUTURO. PER PREVENIRE IL PERICOLO DI INCIDENTI, E' NECESSARIO OSSERVARE LE PRECAUZIONI RIPORTATE NEI PARAGRAFI RELATIVI ALL'INSTALLAZIONE E USO DEL PRODOTTO.

Avvertenza

Grazie per aver acquistato una plastificatrice Ibico. La vostra nuova plastificatrice potrebbe emettere un leggero odore durante la fase iniziale del lavoro. Ciò è assolutamente normale e dovrebbe diminuire dopo parecchie ore dall'inizio del lavoro.

Assistenza

- Si prega di non tentare di effettuare interventi di manutenzione o riparazione da soli. Staccare l'unità dalla presa elettrica e rivolgersi per le riparazioni a un rivenditore o distributore GBC.

Precauzioni generali

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per l'uso cui è destinato ovvero la plastificazione di documenti.
- Inserire nell'imboccatura della plastificatrice esclusivamente pouch/documenti.
- Porre la macchina sopra un piano stabile e sicuro onde evitare cadute accidentali che possano causare danni personali o alla macchina.
- Osservare tutte le precauzioni e le istruzioni riportate sulla macchina.
- Posizionare la macchina nelle vicinanze di una presa elettrica.

Precauzioni relative all'alimentazione elettrica

- Collegate la macchina ad una presa di corrente appropriata corrispondente al voltaggio richiesto.
- Staccare la presa di alimentazione prima di spostare la macchina, o quando non se ne prevede l'uso per un periodo prolungato di tempo.
- Non usare se il cavo o la presa di alimentazione sono danneggiati, dopo difetti di funzionamento, oppure dopo avere subito danni di qualsiasi tipo.
- Non sovraccaricare le prese della corrente oltre la loro capacità, questo può causare incendi o pericolo di folgorazione.
- L'unità è stata progettata solamente per l'uso in locali al chiuso.
- Non versare liquidi di alcun tipo sulla macchina
- Fare molta attenzione se il prodotto viene utilizzato in presenza di bambini.

Pulizia



Pericolo: Staccare sempre la presa della corrente prima di procedere con la pulizia.

- Pulire la superficie esterna solo con un panno umido. Non utilizzare detergenti o solventi.

Funzionamento

1

LCD del pannello di controllo
L'LCD visualizza le seguenti informazioni:

Imp. (Set): i valori sono visualizzati direttamente vicino all'opzione. SET indica la temperatura impostata.

Velocità (Speed): i valori sono visualizzati direttamente vicino all'opzione. VELOCITÀ (SPEED) indica la velocità impostata.

Pronta (Ready): indica che la macchina ha raggiunto la temperatura di lavoro richiesta.

In basso al centro (Lower Center 000): contatore che visualizza il numero di pezzi plastificati.

In basso a destra (Lower Right): indica la temperatura effettiva dei rulli.

Funzioni di selezione
Selezionare i pulsanti per eseguire le operazioni elencate di seguito:

Funzioni per la temperatura:

A freddo (Cold): imposta a temperatura ambiente

Bassa (Low): imposta una temperatura di 110°C

Media (Med): imposta una temperatura di 130°C

Alta (High): imposta una temperatura di 150°C

⇩⇧ **–** Questi pulsanti permettono di aumentare o ridurre la temperatura di 1°C. È possibile impostare una temperatura massima di 160°C.

Funzioni per il motore/per la regolazione della velocità

⇩⇧ **–** Questi pulsanti permettono di regolare la velocità dei rulli. La velocità 1 corrisponde a quella più bassa, mentre la velocità 6 a quella più alta.

Stop: arresta i rulli.

Contatore (Counter): reimposta il contatore a zero.

Inverti (Reverse): inverte la rotazione dei rulli per correggere eventuali problemi di alimentazione.

Installazione

1. Collegare il cavo di alimentazione ad una rete di alimentazione adeguata.
2. Premere il pulsante di accensione sul retro della macchina (posizione "ON").

Funzionamento plastificazione a caldo

2

La modalità "A freddo" (Cold) viene impostata automaticamente dopo l'accensione della plastificatrice. Il display visualizza l'indicatore "Pronta", "A freddo" per la temperatura e "6" come velocità.

1. Selezionare il tasto funzione "BASSA" (LOW), MEDIA (MED) o ALTA (HIGH). Il display visualizza la temperatura selezionata e la velocità "6". L'indicatore "Pronta" (Ready) viene visualizzato solo quando la plastificatrice ha raggiunto la temperatura impostata. La temperatura effettiva viene visualizzata nell'angolo in basso a destra del display, fino al raggiungimento della temperatura impostata e all'accensione dell'indicatore "Pronta" (Ready).
2. Utilizzare la guida alla plastificazione fornita con la macchina per selezionare la temperatura e la velocità corrette in base ai materiali da plastificare.
3. Collocare la parte da plastificare nell'apposita pouch, in modo che il documento sia allineato alla chiusura della pouch stessa e centrato .
4. Inserire la pouch nella fessura dal lato della saldatura.
5. Il documento plastificato fuoriuscirà dal retro della macchina. Collocare il documento plastificato su una superficie piana e far raffreddare.
6. Se il documento plastificato non presenta contorni distinti, è consigliabile aumentare la temperatura o ridurre la velocità. Se il documento plastificato appare ondulato, è necessario diminuire la temperatura o aumentare la velocità.
7. Terminati i lavori, premere il pulsante "A freddo" (Cold). Il display visualizza "A freddo" (Cold) come valore di temperatura e "6" come valore di velocità. Ricordarsi sempre di far raffreddare la macchina prima di spegnerla per proteggere i rulli e prolungarne il ciclo di vita.
8. Premere il pulsante di accensione (posizione "OFF").
9. Scollegare il cavo di alimentazione se si prevede di non utilizzare la macchina per lunghi periodi di tempo.

Non plastificare una pouch vuota senza aver inserito prima il documento.

Funzionamento plastificazione a freddo

La modalità "A freddo" (Cold) si imposta automaticamente ogni volta che viene premuto il pulsante di accensione sul retro della macchina. Il display visualizza l'indicatore "Pronta" (Ready) e "6" come velocità. Se la macchina è stata recentemente usata per plastificare a caldo, è necessario verificare che la temperatura non superi 30°C prima di iniziare la procedura a freddo.

1. Selezionare una pouch leggermente più grande del documento da plastificare.
2. Inserire la pouch nella plastificatrice fino ad una profondità di circa 3-6 mm, quindi premere "Stop".
3. Separare con attenzione il rivestimento protettivo dalla pellicola e collocare la pellicola trasparente sulla parte superiore della laminatrice.
4. Collocare il documento tra la pellicola e il rivestimento protettivo, quindi selezionare la velocità "1".
5. Appena il documento plasticato fuoriesce dal retro della macchina, tagliare il bordo in eccesso della pouch oppure utilizzarlo come punto di aggancio.

Caratteristiche tecniche

	Ibico pouchMaster Pro
Voltaggio	220~240V AC / 50 Hz / 4.2A / 1000W
Dimensioni	527mm x 280mm x 159mm
Peso	9.1 kg
Larghezza massima della pouch	318mm
Spessore massimo della pouch	2.5mm
Tempo di pre-riscaldamento	5 minutes

Tappettino per il mouse

3

1. Selezionare una temperatura di 130°C, la velocità "3" e attendere che si illumini l'indicatore "Pronta" (Ready).
2. Iniziare la plastificazione.
3. Appena la pouch fuoriesce dal retro della plastificatrice, strofinare un dito sull'angolo anteriore per rimuovere la pellicola di rivestimento protettiva.

Garanzia

Il funzionamento di questa macchina è garantito per un anno dalla data di acquisto, soggetto ad un uso normale. Durante il periodo di garanzia GBC, a proprio giudizio, potrà riparare o sostituire gratuitamente la macchina difettosa . Difetti provocati da un uso errato o un uso improprio non sono coperti dalla garanzia. Sarà richiesta la prova della data di acquisto. Riparazioni o modifiche effettuate da persone non autorizzate da GBC rendono nulla la garanzia.
È nostro obiettivo assicurare il funzionamento dei nostri prodotti nelle specifiche dichiarate. Questa garanzia non ha effetto sui diritti legali garantiti ai consumatori come effetto di leggi nazionali applicabili che regolano la vendita di beni.

Registrare il prodotto online su **www.GBCOffice.com**

pouchMaster Pro Laminator

NL

Belangrijke veiligheidsinstructies 

ZOWEL UW VEILIGHEID ALS DE VEILIGHEID VAN ANDEREN IS BELANGRIJK VOOR GBC. IN DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING EN OP HET PRODUCT ZELF STAAN BELANGRIJKE VEILIGHEIDSTIPS. LEES DEZE AANWIJZINGEN NAUWKEURIG.



HET ALARMSYMBOOL VOOR VEILIGHEID GAAT VOORAF AAN ELKE VEILIGHEIDSMEDEDELING IN DEZE GEBRUIKER-SHANDLEIDING.

DIT SYMBOOL DUIDT OP EEN POTENTIEEL GEVAARLIJKE SITUATIE VOOR UZELF OF ANDEREN. OOK ZOU HET PRODUCT OF DE OMGEVING SCHADE KUNNEN OPLOPEN.

DE VOLGENDE WAARSCHUWING IS TE VINDEN ONDER AAN HET PRODUCT.



Deze veiligheidsmededeling betekent dat u ernstig gewond kunt raken indien u het product opent en u zo blootstelt aan gevaarlijke elektrische spanning.

Belangrijke voorzorgsmaatregelen 



WAARSCHUWING: SLUIT DE PLASTIFICEERMACHINE NIET AAN OP HET STROOMNET VOORDAT U DEZE HANDLEIDING VOLLEDIG HEEFT DOORGELEZEN. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES OP EEN GEMAKKELIJK BEREIKBARE PLAATS VOOR RAADPLEGING IN DE TOEKOMST. OM UW VEILIGHEID TE GARANDEREN DIENT U VOLGENDE VOORZORGSMAATREGELEN IN ACHT TE NEMEN.

Special notice

Wij danken u vriendelijk voor de aankoop van deze Ibico hoesplastificeer-machine. Het kan zijn dat u bij eerste gebruik een lichte geur waarneemt, dit is echter volstrekt normaal. Deze geur zal na langer gebruik vanzelf verdwijnen.

Service

- Probeer noit zelf de hoesplastificeermachine een onderhoudsbeurt te geven of te repareren. Haal de stekker uit de wandcontactdoos en neem contact op met een door GBC geautoriseerde service vertegenwoordiger voor alle reparaties.

Algemene voorzorgsmaatregelen

- Gebruik de plastificeermachine enkel voor haar eigenlijke doel.
- Plaats enkel plastificeerhoezen en documenten in de invoeropening van de machine.
- Plaats de machine op een vlakke, stabiele ondergrond om te voorkomen dat zij valt, en zo verwondingen veroorzaakt of beschadigd wordt.
- Alle waarschuwingen en instructies aangegeven op de machine dienen opgevolgd te worden.
- De wandcontactdoos dient geïnstalleerd te worden in de buurt van de machine en dient makkelijk bereikbaar te zijn.

Elektrische veiligheidsvoorzieningen

- De plastificeermachine dient aangesloten te worden op een stroomnet met het voltage dat op het apparaat is aangegeven.
- Haal de stekker uit de wandcontactdoos wanneer u de machine langere tijd niet gebruikt, of wanneer u ze wilt verplaatsen.
- Gebruik de plastificeermachine niet indien het stroomsnoer of de stekker beschadigd zijn of slecht functioneren.
- Zorg ervoor dat u de wandcontactdozen niet overbelast; dit zou kunnen leiden tot brand of elektische schokken.
- De machine is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Mors geen vloeistof op dit product.
- Scherp toezicht is vereist wanneer dit product wordt gebruikt in de buurt van kinderen.

Reinigen



Waarschuwing: Haal de stekker uit de wandcontactdoos vóór het reinigen.

- De buitenkant alleen schoonwrijven met een vochtige doek. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

Bediening 1

LCD Controlepaneel

De volgende informatie wordt op het display weergegeven:

Set – daaropvolgende cijfers
SET duidt de ingestelde temperatuur aan.

Speed (Snelheid) – daaropvolgende cijfers
SNELHEID toont de ingestelde snelheid.

Ready (Klaar) – Geeft aan dat de machine de gevraagde bedrijfstemperatuur heeft bereikt.

Onderaan midden 000 – Teller, toont het aantal geplastificeerde documenten

Onderaan rechts – Toont de werkelijke temperatuur van de rollen

Functies selecteren

Met de toetsen kunt u de volgende functies instellen:

Temperatuurfuncties:

Cold (Koud) – Stelt het apparaat in op omgevingstemperatuur

Low (Laag) – Stelt het apparaat in op 110°C

Med (Middelhoog) – Stelt het apparaat in op 130°C

High (Hoog) – Stelt het apparaat in op 150°C

⇩ ⇧ **–** Met deze toetsen kunt u de temperatuur instellen (hoger-lager) per 1°C nauwkeurig. De maximale temperatuur is 160°C.

Motor / Snelheidsfuncties

⇩ ⇧ **–** Met deze toetsen kunt u de snelheid van de rollen aanpassen. Snelheid 1 is de laagste en snelheid 6 de hoogste snelheid.

Stop – Stopt het draaien van de rollen.

Counter (Teller) – Zet de teller op nul.

Reverse (Omkeren) – Doet de rollen in de omgekeerde richting draaien om verkeerd ingevoerde documenten te verwijderen.

Plaatsing

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Zet de "power"-schakelaar, die zich aan de achterkant van het apparaat bevindt, op "On".

Bediening, warm plastificeren 2

Wanneer u de plastificeermachine aanzet, staat het apparaat automatisch op koud lamineren ingesteld. Op het scherm ziet u “Ready”, temperatuurinstelling “Cold” en snelheidsinstelling “6”.

1. Druk op de “Low”, “Med” of “High” functietoets. Het display toont de gekozen temperatuur. De snelheid staat op “6”. “Ready” verschijnt pas op het scherm wanneer het apparaat de ingestelde temperatuur heeft bereikt. De werkelijke temperatuur kunt u onderaan rechts op het display aflezen. Als de ingestelde temperatuur bereikt is, zal “Ready” verschijnen.
2. Raadpleeg de plastificeergids die bij de machine werd geleverd om de geschikte temperatuur en snelheid te kiezen voor de materialen die u wil plastificeren.
3. Doe het te plastificeren document zo in de plastificeerhoes dat het document strak tegen de gesloten kant van de hoes aanligt. Zorg ervoor dat het document goed in het midden ligt, aan weerszijde moeten gelijke randen overblijven.
4. Voer de plastificeerhoes met inhoud recht in de machine en in het midden van de invoeropening, altijd met de gesloten kant eerst.
5. Het geplastificeerde document komt automatisch aan de achterkant uit het apparaat. Als de machine klaar is met het doorvoeren van de hoes, legt u de hoes op een vlak oppervlak om af te koelen.
6. Als het geplastificeerde document er wazig uitziet, moet u waarschijnlijk de temperatuur verhogen of de snelheid verlagen. Als het geplastificeerde product er gegolfd uitziet, moet u waarschijnlijk de temperatuur verlagen of de snelheid verhogen.
7. Wanneer u geen andere documenten meer wil plastificeren, drukt u op de “Cold” toets. Op het scherm verschijnt temperatuur “Cold” en snelheid “6”. Door de machine te laten afkoelen voordat u de "power"-schakelaar uitzet, beschermt u de rollen, zodat ze langer meegaan.
8. Zet, wanneer de machine voldoende afgekoeld is, de "power"-schakelaar uit.
9. Haal de stekker uit het stopcontact als u de machine gedurende langere tijd niet gebruikt.

Voer geen lege plastificeerhoezen door de machine.

Bediening, koud plastificeren

Wanneer u de machine aanzet door op de "power"-schakelaar aan de achterkant te duwen, staat het apparaat automatisch op koud ingesteld. Op het display verschijnt “Ready” en snelheid “6”.

NB. Als u de machine eerst voor warm plastificeren heeft gebruikt, moet u het apparaat minstens tot 30°C laten afkoelen voordat u kunt beginnen met koud lamineren.

1. Kies een hoes voor koud lamineren die iets groter is dan het te lamineren document.
2. Voer ongeveer 3 tot 6 mm van de lamineerhoes, met de film naar boven gericht, in het apparaat en druk vervolgens op “Stop”.
3. Haal voorzichtig de beschermlaag van de film en leg de doorzichtige film op de bovenkant van de machine.
4. Plaats het document tussen de film en de beschermlaag en kies snelheid 1.
5. Wanneer het gelamineerde document uit de machine is gekomen, kunt u het teveel aan hoes wegsnijden of knippen. U kunt ook de rand eraan laten om te gebruiken als plakrand.

Specificaties

	Ibico pouchMaster Pro
Elektrisch	220~240V AC / 50 Hz / 4.2A / 1000W
Afmetingen van de machine	527mm x 280mm x 159mm
Gewicht van de machine	9.1 kg
Maximale hoesbreedte	318mm
Maximale hoesdikte	2.5mm
Opwarmtijd	5 minutes

Muismat 3

1. Stel de machine in op 130°C en snelheid “3” en wacht tot “Ready” op het display verschijnt.
2. Begin te lamineren.
3. Wanneer de muismat-hoes uit de machine komt, verwijder dan voorzichtig de beschermde film.

Garantie

De werking van deze machine is gegarandeerd voor een jaar vanaf de datum van aankoop, afhankelijk van normaal gebruik. Binnen de garantieperiode zal GBC ter eigen beoordeling de defectieve machine gratis repareren of vervangen. Defecten als een gevolg van verkeerd gebruik of gebruik voor ongeschikte doeleinden zijn niet gedekt onder de garantie. Bewijs van datum van aankoop zal vereist worden. Reparaties of veranderingen uitgevoerd door niet door GBC geautoriseerde personen zullen de garantie ongeldig maken. Wij streven ernaar te verzekeren dat onze producten voldoen aan de vastgelegde specificaties. Deze garantie heeft geen invloed op de wettelijke rechten van consumenten onder de toepasbare nationale wetgeving die de verkoop van goederen regelt.

Registreer dit product on line bij **www.GBCOffice.com**

pouchMaster Pro Laminator

E

Instrucciones de seguridad importantes

PARA GBC, SU SEGURIDAD Y LA DE LOS DEMAS ES IMPORTANTE. EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y EN EL PRODUCTO, HAY MENSAJES DE SEGURIDAD IMPORTANTES. LEALOS CON ATENCION.



EL SIMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD PRECEDE A CADA MENSAJE DE SEGURIDAD EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.

ESTE SIMBOLO INDICA UN RIESGO PARA LA SEGURIDAD PERSONAL QUE PODRIA AFECTARLE A USTED O A LOS DEMAS, PROVOCAR DAÑOS A LOS PRODUCTOS O A LA PROPIEDAD.

EN EL FONDO DEL PRODUCTO SE ENCUENTRA ESTA ADVERTENCIA.



Este mensaje de seguridad significa que usted podría resultar gravemente herido o incluso encontrar la muerte si abriera este producto y se expusiera a un voltaje peligroso.

Medidas de seguridad importantes



ADVERTENCIA: PARA SU SEGURIDAD, NO CONECTE LA PLASTIFICADORA A LA CORRIENTE ELECTRICA SIN HABER LEIDO ANTES COMPLETAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR ADECUADO PARA FUTURAS CONSULTAS. COMO MEDIDA DE PROTECCION, HAY QUE TOMAR LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES DE SEGURIDAD BASICAS DURANTE EL MONTAJE Y USO DE ESTE PRODUCTO.

Nota especial

Gracias por su reciente compra de la plastificadora Ibico. Su nueva plastificadora puede emitir un ligero olor durante los primeros momentos de funcionamiento. Es normal y desaparecerá paulatinamente durante las primeras horas de uso.

Servicio

- No manipule ni trate de reparar usted la máquina. Desenchufe la unidad y acuda a un centro de servicio autorizado GBC para realizar cualquier reparación.

Medidas de seguridad generales

- Utilice la unidad sólo para el uso al que está destinada.
- No coloque nada en el conducto de entrada que no sean documentos/bolsas.
- Coloque la unidad en una zona de trabajo estable y segura para evitar que se caiga y provoque daños a la unidad y al propio personal.
- Siga todas las instrucciones y advertencias indicadas en la unidad.
- El enchufe se instalará cerca del equipo y será de fácil acceso.

Medidas de proteccion electricas

- La unidad debe estar conectada a una fuente de alimentación correspondiente al régimen de voltaje.
- Desenchufe la unidad antes de moverla o cuando no se utilice durante un periodo prolongado de tiempo.
- No utilice la máquina con cables o enchufes en mal estado.
- No sobrecargue las tomas de corriente eléctrica por encima de su capacidad, ya que puede ocasionar un incendio o una descarga eléctrica.
- La unidad está diseñada para utilizarse únicamente en interiores.
- No vierta líquidos de ningún tipo sobre este equipo.
- Extreme las medidas de precaución si hay niños en las proximidades.

Limpieza



Precaucion: Desenchufe este producto antes de proceder a su limpieza.

- Limpie el exterior únicamente con un paño humedecido. No utilice detergentes ni disolventes.

Funcionamiento 1

Pantalla LCD del panel de control

La siguiente información se muestra en la pantalla LCD:

Set (Ajuste) – Los números situados junto a la palabra SET indican el ajuste de temperatura.

Speed (Velocidad) – Los números situados junto a la palabra SPEED indican el ajuste de velocidad.

Ready (Preparado) – Indica que la máquina está a la temperatura de funcionamiento programada.

Lower Center 000 (Inferior centro) – Contador, representa el número de plastificaciones realizadas

Lower Right (Inferior derecha) – Indica la temperatura de los rodillos

Selección de funciones

Las teclas realizan las siguientes funciones:

Funciones de temperatura:

Cold (Frío) – Ajusta la máquina a la temperatura ambiente

Low (Bajo) – Ajusta la máquina a 110°C

Med (Medio) – Ajusta la máquina a 130°C

High (Alto) – Ajusta la máquina a 150°C

⇩ ⇧ **–** Estas teclas se utilizan para aumentar o disminuir la temperatura en 1°C. La temperatura se puede ajustar hasta 160°C.

Funciones del Motor / Velocidad

⇩ ⇧ **–** Estas teclas se utilizan para ajustar la velocidad de los rodillos. La velocidad 1 es la más lenta y la velocidad 6 la más rápida.

Stop (Parar) – Detiene el giro de los rodillos.

Counter (Contador) – Reajusta el contador a cero.

Reverse (Invertir) – Invierte el sentido del giro de los rodillos para corregir un fallo de alimentación.

Configuración

1. Conecte el cable de corriente a la fuente de alimentación adecuada.
2. Presione el interruptor de corriente situado en la parte posterior de la máquina a la posición “on”.

Funcionamiento plastificación en caliente **2**

Tras encender la plastificadora, se ajustará automáticamente al modo en frío. En la pantalla LCD se mostrará “Ready”, el ajuste de temperatura “Cold” y el ajuste de velocidad “6”.

1. Seleccione la tecla de función “LOW, MED o HIGH. La pantalla LCD indicará la temperatura seleccionada y la velocidad será “6”. “Ready” no se mostrará hasta que la plastificadora haya alcanzado la temperatura ajustada. La temperatura real vendrá indicada en la esquina inferior derecha de la pantalla LCD hasta que se alcance la temperatura seleccionada y se muestre “Ready”.
2. Utilice la guía de plastificación que se incluye con la máquina para seleccionar la temperatura y la velocidad adecuadas de los documentos que se plastificarán.
3. Introduzca el documento a plastificar en la bolsa, de tal forma que el documento esté colocado contra el cierre de la bolsa y esté centrado por la izquierda y la derecha.
4. Inserte la bolsa y su contenido directamente en la máquina con el borde sellado en primer lugar, y asegúrese de que está centrada en la abertura de paso de la máquina.
5. La plastificación saldrá automáticamente por la parte trasera de la máquina. Cuando la plastificación se haya detenido, póngala en una superficie plana para que se enfríe.
6. Si la plastificación aparece borrosa, es posible que tenga que aumentarse la temperatura o disminuir la velocidad. Si la plastificación está ondulada, es posible que tenga que disminuirse la temperatura o aumentar la velocidad.
7. Cuando haya terminado de plastificar, pulse la tecla “Cold”. Se mostrará la temperatura “Cold” y la velocidad “6”. Si deja enfriar la máquina antes de apagar el interruptor de corriente se protege y aumenta la vida útil de los rodillos. Espere a que la palabra ‘Ready’ aparezca en el display
8. Apague el interruptor de corriente.
9. Desenchufe el cable de corriente si no va a utilizar la máquina durante un período de tiempo prolongado.

No plastifique una cartera vacía.

Funcionamiento, plastificado en frio

Tras encender la plastificadora con el interruptor de corriente situado en la parte posterior de la máquina, la plastificadora se ajustará automáticamente el modo en frío. En la pantalla LCD se mostrará “Ready” y el ajuste de velocidad a “6”. Si la máquina se ha utilizado recientemente para realizar una plastificación en caliente, la máquina debe alcanzar una temperatura no superior a 30°C antes de iniciar una plastificación en frío.

1. Seleccione una bolsa en frío que sea ligeramente más grande que el documento a plastificar.
2. Inserte la bolsa, con el lado de la película hacia arriba, unos 3 – 6 mm en la plastificadora y luego pulse “Stop”.
3. Separe con cuidado la funda de refuerzo de la película y coloque la película sobre la parte superior de la plastificadora.
4. Ponga el documento entre la película separada y el refuerzo y seleccione la velocidad 1.
5. Cuando el documento haya salido por la parte trasera de la plastificadora, corte el exceso de borde de la bolsa para que quede alineada con el documento, o déjelo como un borde adhesivo.

Especificaciones

	Ibico pouchMaster Pro
Eléctricas	220~240V AC / 50 Hz / 4.2A / 1000W
Dimensiones de la máquina	527mm x 280mm x 159mm
Peso de la máquina	9.1 kg
Anchura de cartera máxima	318mm
Espesor de cartera máxima	2.5mm
Tiempo de calentamiento	5 minutes

Alfombrilla de ratón **3**

1. Seleccione 130°C y velocidad “3”, y espere a que se muestre el indicador “Ready”.
2. Inicie la plastificación.
3. Cuando la bolsa salga de la parte trasera de la plastificadora, frote con cuidado un dedo contra una esquina delantera para quitar la película de la bolsa protectora.

Garantía

El funcionamiento de esta máquina está garantizado durante 1 año desde la fecha de compra bajo una utilización normal. Durante el período de garantía, GBC reparará o sustituirá a su criterio la máquina defectuosa sin coste alguno. Los defectos debidos a una mala utilización o a un uso con otra finalidad no quedan cubiertos bajo esta garantía. Se requerirá prueba de la fecha de compra. Las reparaciones o modificaciones realizadas por personas no autorizadas por GBC invalidarán la garantía. Nuestro objetivo es que nuestros productos funcionen según las especificaciones indicadas. Esta garantía no afecta a los derechos legales que los consumidores tengan bajo la legislación nacional vigente sobre la venta de artículos.

Registre este producto online en www.GBCOffice.com

pouchMaster Pro Laminator

P

Importantes instruções de segurança

A SUA SEGURANÇA, ASSIM COMO A SEGURANÇA DOS OUTROS É IMPORTANTE PARA A GBC. NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES E NO PRÓPRIO APARELHO HÁ IMPORTANTES AVISOS DE SEGURANÇA. LEIA ESTES AVISOS COM ATENÇÃO.



HÁ UM SÍMBOLO DE ALERTA ANTES DE CADA MENSAGEM DE SEGURANÇA NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES.

ESTE SÍMBOLO INDICA UM RISCO POTENCIAL PARA A SEGURANÇA PESSOAL, COM DANOS PESSOAIS PARA SI OU PARA OUTRAS PESSOAS, ALÉM DE DANOS MATERIAIS AO APARELHO E/OU DEMAIS EQUIPAMENTO.

A SEGUINTE ADVERTÊNCIA ENCONTRA-SE NA PARTE DE BAIXO DO APARELHO.



Esta mensagem de segurança significa que poderá sofrer grandes danos pessoais, e mesmo morrer, se abrir o aparelho e expor-se a tensão perigosa.

Salvaguardas importantes



ADVERTÊNCIA: PARA A SUA PRÓPRIA PROTECÇÃO, NÃO LIGUE A PLASTIFICADORA DE BOLSA À ELECTRICIDADE ANTES DE TER LIDO INTEIRAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES NUM LUGAR SEGURO PARA FUTURAS CONSULTAS. PARA PROTEGER-SE CONTRA DANOS PESSOAIS, É NECESSÁRIO OBEDECER ÀS PRECAUÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA NA INSTALAÇÃO E NA UTILIZAÇÃO DO APARELHO.

Nota especial

Obrigado pela sua recente compra de uma plastificadora Ibico. A sua nova plastificadora, pode emitir um ligeiro cheiro a queimado, durante as primeiras utilizações. É normal e vai desaparecendo durante as primeiras horas de utilização.

Assistência

- Não tente realizar pessoalmente operações de assistência nem reparação no plastificadora de bolsas. Desligue a ficha do aparelho e contacte um representante de assistência autorizado da GBC para quaisquer necessidades de reparações.

Salvaguardas gerais

- Utilize este aparelho somente para as finalidades do mesmo.
- Não coloque nada na abertura de entrada do aparelho, excepto bolsas/documentos.
- Coloque o aparelho sobre uma mesa de trabalho segura e estável, para evitar que o aparelho caia e cause danos pessoais ou mesmo ao próprio aparelho.
- Obedeça todas as advertências e instruções marcadas no aparelho.
- A tomada eléctrica deve ser instalada perto do equipamento e ter acesso fácil.

Salvaguardas eléctricas

- Este aparelho deve ser ligado a uma alimentação eléctrica correspondente à tensão nominal do aparelho.
- Desligue a ficha eléctrica do aparelho antes de deslocá-lo, ou se durante longo tempo não for usá-lo.
- Não trabalhe se a ficha ou o cabo eléctrico estiver estragado, danificado ou a funcionar mal.
- Não sobrecarregue as tomadas eléctricas acima da sua capacidade, pode haver incêndios ou choques eléctricos.
- Este aparelho deve ser utilizado exclusivamente em ambientes internos.
- Não derrame líquidos de qualquer tipo no aparelho.
- É necessária uma vigilância severa se este aparelho for utilizado perto de crianças.

Limpeza



Cuidado: Desligue a ficha do aparelho antes de limpá-lo.

- Passe um pano húmido somente por fora. Não empregue detergentes nem solventes.

Funcionamento 1

Painel de Comandos do LCD

As seguintes informações são apresentadas no ecrã LCD:

Set – Os números logo ao lado da palavra. SET indica a temperatura regulada.

Speed – Os números logo ao lado da palavra SPEED indica a regulação da velocidade.

Ready – Indica que a máquina está na temperatura necessária para funcionar.

Lower Center 000 (Centro em baixo 000) – Contador, apresenta o número de unidades plastificadas.

Lower Right (à direita em baixo) – Indica a temperatura efectiva dos rolos.

Selecção do Funcionamento

Carregue nas teclas para as seguintes funções:

Funcionamentos da Temperatura:

Cold (Fria) – Regula a máquina na temperatura ambiente

Low (Baixa) – Regula a máquina em 110°C

Med (Média) – Regula a máquina em 130°C

High (Alta) – Regula a máquina em 150°C

⇩⇧ **–** Estas teclas servem para aumentar ou diminuir a temperatura em 1°C. É possível ajustar a temperatura até 160°C.

Funções do Motor / Velocidade

⇩⇧ **–** Estas teclas são usadas para ajustar a velocidade dos rolos. A velocidade 1 é a mais lenta e a velocidade 6 é a mais rápida.

Stop (Parar) – Pára a rotação dos rolos.

Counter (Contador) – O contador volta para zero.

Reverse (Inverter) – Inverte a rotação dos rolos para correcções, se houver alimentação errada.

Instalação

1. Ligue o cabo de alimentação numa tomada eléctrica adequada.
2. Coloque na posição de “on” o interruptor situado na traseira da máquina.

Operação, plastificação a quente 2

Quando a plastificadora for ligada, iniciará automaticamente no modo a frio. Deve ser mostrado no ecrã LCD: "Ready" (pronto), temperatura regulada em "Cold" (Fria) e velocidade regulada em "6".

1. Seleccione a tecla LOW, MED ou HIGH. O LCD indicará a temperatura seleccionada e a velocidade será "6". "Ready" não será mostrado enquanto a plastificadora não chegar à temperatura seleccionada. A temperatura efectiva será mostrada no LCD no canto inferior à direita até chegar-se à temperatura seleccionada e então aparecerá "Ready".
2. Use o guia para plastificação fornecido juntamente com a máquina, para seleccionar a temperatura e a velocidade apropriada para os materiais a serem plastificados.
3. Coloque o documento a ser plastificado na bolsa de plástico, de maneira que o documento encoste no lado fechado da bolsa e fique centrado em relação à esquerda e direita.
4. Coloque a bolsa com o seu conteúdo, a começar pelo lado fechado, directamente na máquina; certifique-se que esteja centrada em relação à ranhura da abertura.
5. O documento plastificado sairá automaticamente pela traseira da plastificadora de bolsa. Depois da bolsa parar de mover-se, coloque-a numa superfície plana para arrefecer.
6. Se o produto plastificado aparecer esfumado, pode ser necessário aumentar a temperatura ou diminuir a velocidade. Se o produto plastificado aparecer ondulado, pode ser necessário diminuir a temperatura ou aumentar a velocidade.
7. Quando terminar de plastificar, carrega na tecla "Cold". Serão mostradas: temperatura "Cold" e velocidade "6". Aguarde até a máquina arrefecer antes de desligar o interruptor para protegê-la e aumentar a durabilidade dos rolos.
8. Desligue o interruptor.
9. Se durante muito tempo não for utilizar a máquina, tire a ficha da tomada eléctrica.

Não plastifique uma bolsa sem documento.

Operação, plastificação a frio

Depois de ter ligado o interruptor situado na traseira da plastificadora a mesma iniciará automaticamente no modo frio. No ecrã LCD deve aparecer "Ready" e velocidade "6". Se a máquina tiver recentemente sido usada para plastificar a quente, será necessário aguardar que a mesma arrefeça até 30°C no máximo, antes de começar a plastificação a frio.

1. Seleccione uma bolsa para plastificar a frio um pouco maior do que o documento a ser plastificado.
2. Enfie cerca de 3 ~ 6 mm. de película, com o lado da película virado para cima e, em seguida, carregue em "Stop".
3. Com cuidado solte da película o forro de reforço e passe a película por cima da plastificadora.
4. Coloque o documento entre a película solta e o reforço, e seleccione a velocidade 1.
5. Depois que o documento plastificado tiver saído pela traseira da plastificadora, corte a beira que ficar fora da bolsa para obter um acabamento rente, ou então deixe esta beira como adesivo para marcar.

Especificações

	Ibico pouchMaster Pro
Eléctricas	220~240V AC / 50 Hz / 4.2A / 1000W
Dimensões da máquina	527mm x 280mm x 159mm
Peso da máquina	9.1 kg
Largura máxima da bolsa	318mm
Espessura máxima da bolsa	2.5mm
Tempo para pré-aquecimento	5 minutes

Tapete do rato 3

1. Seleccione a temperatura 130°C e a velocidade "3", e aguarde até aparecer o indicador "Ready".
2. Comece a plastificar.
3. Quando a bolsa sair pela traseira da plastificadora, esfregue com cuidado um dedo num canto da frente, para poder tirar a película de protecção de deslocamento.

Garantia

O funcionamento desta máquina é garantido um ano, a partir da data de compra, em condições normais de utilização. Durante o prazo de garantia, a GBC poderá, ao seu critério, reparar gratuitamente ou substituir a máquina defeituosa. Defeitos causados por uma utilização incorrecta ou inapropriada não estão cobertos pela garantia. Será exigida a prova da data de compra. Reparações ou alterações realizadas por pessoal não autorizado pela GBC anulam a garantia. É nosso objectivo assegurar que os nossos produtos funcionem em conformidade com as especificações indicadas. Esta garantia não afecta os direitos dos consumidores estabelecidos pela legislação nacional referente à venda de bens.

Registe este produto on-line em **www.GBCOffice.com**

pouchMaster Pro Laminator

S

Viktiga säkerhetsanvisningar 

DIN SÄKERHET OCH ANDRAS SÄKERHET ÄR VIKTIG FÖR GBC.
I DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN OCH PÅ PRODUKTEN FINNS VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION. LÄS DESSA MEDDELANDEN NOGGRANT.



VARNINGSSYMBOLEN SITTER FÖRE ALLA SÄKERHETSMEDDELANDEN I DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN.

SYMBOLEN INDIKERAR EN POTENTIELL SÄKERHETSRISK SOM KAN INNEBÄRA PERSONSKADOR PÅ DIG SJÄLV ELLER ANDRA, OCH SOM ÄVEN KAN INNEBÄRA SKADOR PÅ PRODUKTEN ELLER ANNAN EGENDOM.

FÖLJANDE VARNING FINNS PÅ PRODUKTENS UNDERSIDA.



Det här säkerhetsmeddelandet informerar dig om risk för allvarliga personskador eller dödsfall om du öppnar produkten och utsätter dig själv för farliga elspänningar.

Viktiga skyddsåtgärder 



VARNING: SE TILL ATT ALLTID SKYDDA DIG SJÄLV. ANSLUT INTE LAMINATORN TILL ELSPÄNNING FÖRRÄN DU LÄST DESSA ANVISNINGAR HELT OCH HÅLLET. FÖRVARA ANVISNINGARNA PÅ LÄMPLIG PLATS FÖR FRAMTIDA REFERENS. SKYDDA DIG SJÄLV MOT SKADOR. FÖLJANDE GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSÅTGÄRDER MÅSTE FÖLJAS VID INSTÄLLNING OCH ANVÄNDNING AV PRODUKTEN.

Obs

Laminatorn kan avge en svag odör under den första användningstiden. Det är normalt och lukten försvinner efter några timmars användande.

Service

- Försök inte utföra service eller reparation på laminatorn själv. Dra ur kontakten till enheten, och låt en auktoriserad GBC-servicerepresentant utföra de reparationer som behövs.

Allmänna skyddsåtgärder

- Använd inte enheten till något annat än det den är avsedd för.
- Placera inte något annat än laminatfickor/dokument i enhetens öppning.
- Placera enheten på en säker och stabil arbetsyta för att hindra den från att falla och eventuellt orsaka personskador och skador på enheten.
- Iakttag alla varningar och anvisningar som finns markerade på enheten.
- Spänningsuttaget skall vara placerat nära utrustningen, och det skall vara lätt åtkomligt.

Skyddsåtgärder – el

- Enheten måste vara ansluten till en matningsspänning som stämmer överens med det elektriska märkvärdet.
- Dra ur enheten innan du flyttar den, eller om den inte ska användas under en längre tid.
- Använd inte enheten om elkabeln eller kontakten är skadade eller inte fungerar riktigt.
- Koppla inte in alltför många elektriska maskiner till ett och samma uttag. Detta kan orsaka brand eller elchock.
- Enheten är endast avsedd för inomhusanvändning.
- Spill inte någon form av vätska på produkten.
- En vuxen ska alltid finnas med om enheten används tillsammans med eller i närheten av barn.

Rengöring



Se upp: Dra ur kontakten till produkten innan du utför någon rengöring.

- Torka av maskinens utsida (endast utsidan) med en fuktig trasa. Använd inga rengöringsmedel eller lösningsmedel.

Drift 1

Kontrollpanel LCD

Följande information visas på LCD-skärmen:

Set (Inställning) – Siffrorna intill ordet SET indikerar den inställda temperaturen.

Speed (Hastighet) – Siffrorna intill ordet SPEED indikerar den inställda hastigheten.

Ready (Klar) – Indikerar att maskinen är på den nödvändiga driftstemperaturen.

Lower Center (nedre mitten) 000 – Räknare, anger antalet artiklar lamineras

Lower Right (nedre höger) – Indikerar valsarnas faktiska temperatur

Selecting Functions (Välja funktioner)

Genom att trycka ner tangenter utförs följande funktioner:

Temperatur Funktions (Temperaturfunktioner):

Cold (Kall) – Ställer in maskinen till omgivningstemperatur

Low (Låg) – Ställer in maskinen till110°C

Med (Medel) – Ställer in maskinen till 130°C

High (Hög) – Ställer in maskinen till 150°C

⇩ ⇧ **–** Dessa tangenter används för att öka eller minska temperaturen med 1°C. Temperaturen kan justeras upp till 160°C.

Motor / hastighetsfunktioner

⇩ ⇧ **–** Dessa tangenter används för att justera valsarnas hastighet. Hastighet 1 är den långsammaste och hastighet 6 den snabbaste.

Stopp – Stoppar valsarnas rotation.

Counter – Återställer räknaren till noll.

Reverse – Kastar om valsarnas rotation för att korrigera felmatning.

Igångsättning

1. Anslut strömkabeln till lämpligt uttag.
2. Slå på strömbrytaren som är placerad på maskinens baksida till “on”.

Drift, varmlaminering 2

När laminatorn har slagits på, ställs kall-läge in automatiskt. “Ready”, temperaturinställningen “kall” och hastighetsinställningen “6” bör visas på lysdiodskärmen.

1. Välj antingen funktionstangenten“LÅG, MEDIUM eller HÖG. Lysdiodskärmen indikerar den valda temperaturen hastigheten blir “6”. “Ready” visas inte förrän laminatorn har uppnått den inställda temperaturen. Den faktiska temperaturen indikeras i nedre högra hörnet på lysdiodskärmen tills den inställda temperaturen uppnåtts och “Ready” visas.
2. Använd lamineringshandboken som medföljer maskinen för att välja rätt temperatur och hastighet för de material som skall lamineras.
3. Placera artikeln som skall lamineras i laminatfickan, så att dokumentet ligger mot laminatfickans fog och centreras vänster till höger.
4. För in fickan och dess innehåll med fogkanten först, rakt in i maskinen och se till att den centreras i mynningen.
5. Den laminerade artikeln kommer ut automatiskt från ficklaminatorns baksida. När fickan har slutat röra sig, placera det på en plan yta för att svalna.
6. Om den laminerade produkten ser suddig ut, kan temperaturen behöva höjas eller hastigheten sänkas. Om den laminerade produkten ser vågig ut, kan temperaturen behöva sänkas eller hastigheten höjas.
7. Om lamineringen är slutförd, tryck på tangenten “Cold”. Temperaturen “Cold” och hastighet “6” visas. Genom att låta maskinen svalna innan strömmen slås ifrån skyddas valsarna och deras livslängd förlängs.
8. Slå ifrån strömmen.
9. Dra ut strömsladden om maskinen inte skall användas under en längre tidsperiod.

Laminera ej en tom laminatficka.

Drift, kallaminering

När laminatorn slagits på med strömbrytaren på baksidan av maskinen, ställs kalläget in automatiskt. “Ready” hastighet “6” bör visas på lysdiodskärmen. Om maskinen nyligen använts för varmlaminering, måste maskinen uppnå en temperatur som inte är varmare än 30°C innan kallaminering påbörjas.

1. Välj en kall laminatficka som är något större än dokumentet som skall lamineras.
2. Kör filmen, med filmsidan upp, cirka 3 – 6 mm in i laminatorn och tryck sedan på “Stop”.
3. Frånskilj noggrant skyddslinerpapperet från filmen och drapera den klara filmen högst upp över laminatorn.
4. Placera dokumentet mellan den separerade filmen och bakstycket och välj hastighet 1.
5. När det laminerade dokumentet kommer ut från laminatorns baksida, skär antingen av den överflödiga ficklaminats kanten för ett jämnskuret utseende – eller låt kanten vara kvar som en häftande kant för skyltar.

Specifikationer

	Ibico pouchMaster Pro
Elektriskt	220~240V AC / 50 Hz / 4.2A / 1000W
Maskinens mått	527mm x 280mm x 159mm
Maskinens vikt	9.1 kg
Maximal bredd, laminatficka	318mm
Maximal tjocklek, laminatficka	2.5mm
Uppvärmningstid	5 minutes

Mouse matt, mus matta 3

1. Välj 130°C och hastighet “3”, och vänta på “Ready”-lampan.
2. Börja laminera.
3. När fickan kommer ut från laminatorns baksida, gnugga ett finger mot främre hörnet för att avlägsna skyddsfilmen.

Garanti

Apparaten garanteras fungera i ett år från inköpsdatumet om den används normalt. GBC reparerar eller ersätter felaktiga apparater, efter egen bedömning, utan kostnad inom garantiperioden. Garantin utesluter fel som uppstått till följd av felaktig användning eller användning i andra syften än det som beskrivits.

Bevis för inköpsdatum krävs. Garantin gäller inte om apparaten har reparerats eller modifierats av personer som inte är auktoriserade av GBC. Det är vårt mål att garantera att våra produkter fungerar enligt de specifikationer som angivits. Denna garanti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter.

Registrera den här produkten online på **www.GBCOffice.com**

Ważne instrukcje dotyczące zachowania bezpieczeństwa

FIRMA GBC PRZYWIĄZUJE DUŻĄ WAGĘ DO BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKÓW NASZYCH PRODUKTÓW JAK I INNYCH OSÓB. TA INSTRUKCJA ORAZ INSTRUKCJA ZNAJDUJĄCA SIĘ NA PRODUKCIE ZAWIERAJĄ INFORMACJE WAŻNE DLA ZACHOWANIA BEZPIECZEŃSTWA. PROSIMY O DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z TYMI INSTRUKCJAMI.



PRZED KAŻDĄ INFORMACJĄ DOTYCZĄCĄ BEZPIECZEŃSTWA ZNAJDUJE SIĘ SYMBOL BEZPIECZEŃSTWA.

SYMBOL TEN WSKAZUJE WYSTĘPOWANIE RYZYKA POTENCJALNEGO ZAGROŻENIA DLA LUDZI, KTÓRE MOŻE SPOWODOWAĆ ZAGROŻENIE UŻYTKOWNIKA, INNYCH OSÓB, USZKODZENIA PRODUKTU LUB MIENIA.

NA DOLNEJ CZĘŚCI PRODUKTU ZNAJDUJE SIĘ NASTĘPUJĄCE OSTRZEŻENIE.



Niniejsza informacja o zachowaniu bezpieczeństwa oznacza, że użytkownik może doznać poważnych obrażeń a nawet zginąć, jeśli otworzy urządzenie i wystawi się na działanie niebezpiecznego napięcia.

Ważne środki ostrożności



OSTRZEŻENIE: ZE WZGLĘDU NA BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWNIKA, NIE NALEŻY PODŁĄCZAĆ LAMINATORA DO PRĄDU BEZ DOKŁADNEGO ZAPOZNANIA SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ. NINIEJSZA INSTRUKCJA POWINNA BYĆ PRZECHOWYWANA W ŁATWO DOSTĘPNYM MIEJSCU, BY MOŻNA BYŁO Z NIEJ SKORZYSTAĆ W RAZIE POTRZEBY. W CELU UNIKNIĘCIA OBRAŻEŃ PODCZAS MONTAŻU I EKSPLOATACJI URZĄDZENIA NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODANYCH PONIŻEJ ELEMENTARNYCH ŚRODKÓW BEZPIECZEŃSTWA.

Specjalna uwaga

Dziękujemy, za wybranie i kupno laminatora kopertowego Ibico. Państwa nowy laminator może emitować lekki , wyczuwalny zapach podczas pierwszych prac po uruchomieniu urządzenia Jest to normalna reakcja, która zaniknie po kilku godzinach pracy urządzenia.

Serwis

- Użytkownik nie powinien sam dokonywać czynności serwisowych lub naprawiać urządzenia. Należy odłączyć urządzenie od zasilania i skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisu GBC w celu dokonania koniecznych napraw.

Ogólne środki ostrożności

- Urządzenie należy użytkować zgodnie z przeznaczeniem.
- Do otworu laminatora nie należy wkładać żadnych innych przedmiotów oprócz folii do laminowania i dokumentów.
- Urządzenie powinno znajdować się w bezpiecznym, stabilnym miejscu, zabezpieczone przed upadkiem w ten sposób, by nie występowała groźba obrażeń osób i jego uszkodzenia.
- Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji znajdujących się na urządzeniu.
- Gniazdko zasilające powinno znajdować się blisko urządzenia i powinien być do niego łatwy dostęp.

Środki bezpieczeństwa dotyczące instalacji elektrycznej

- Urządzenie powinno być podłączone do napięcia zgodnego z parametrami znamionowymi urządzenia.
- Przed przeniesieniem urządzenia lub jeśli nie będzie korzystało się z niego przez dłuższy okres, należy je odłączyć od źródła zasilania.
- Jeśli uszkodzony jest kabel zasilający czy wtyczka lub jeśli działają one w sposób niewłaściwy, nie należy użytkować urządzenia.
- Nie należy przeciążać gniazdek elektrycznych ponad ich parametry znamionowe, gdyż grozi to pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Na urządzenie nie wolno rozlewać żadnych płynów.
- Należy zachować szczególną ostrożność, jeśli w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.

Czyszczenie urządzenia



Uwaga: Przed czyszczeniem odłączyć produkt od zasilania.

- Wolno czyścić tylko elementy zewnętrzne, przecierając je wilgotną ściereczką. Nie wolno używać detergentów lub rozpuszczalników.

Obsługa 1

Panel sterowania LCD
Na panelu LCD wyświetlane są następujące informacje:

Set – liczba obok słowa
SET oznacza ustawioną temperaturę.

Speed – liczba obok słowa
SPEED wskazuje ustawienie prędkości.

Ready – Wskazuje, że urządzenie osiągnęło żądaną temperaturę działania.

Lower Center 000 – Licznik pokazujący liczbę laminowanych elementów

Lower Right – Wskazuje bieżącą temperaturę rolek

Wybór funkcji
Naciśnięcie przycisku powoduje wykonanie funkcji w następujący sposób:

Funkcje temperatury:

Cold – Ustawia urządzenie zgodnie z temperaturą otoczenia

Low – Ustawia urządzenie na temperaturę 110°C

Med – Ustawia urządzenie na temperaturę 130°C

High – Ustawia urządzenie na temperaturę 150°C

⇩ ⇧ **–** Przycisków tych używa się do zwiększania lub zmniejszania temperatury o 1°C. Temperaturę można zwiększać do 160°C.

Funkcje silnika / prędkości:

⇩ ⇧ **–** Przycisków tych używa się do dostosowywania prędkości rolek. Prędkość 1 jest najniższa , a prędkość 6 najwyższa.

Stop – Zatrzymuje obroty rolek.

Counter – Zeruje licznik.

Reverse – Odwraca kierunek obrotu rolek, gdy element laminowany został niepoprawnie wprowadzony.

Podłączanie

1. Podłącz przewód zasilania do odpowiedniego źródła zasilania.
2. Naciśnij przycisk zasilania, umieszczony na tylnej ściance urządzenia, tak aby przyjął pozycję „on" czyli włączony.

Obsługa urządzenia laminowanie na gorąco 2

Po włączeniu urządzenia laminującego ustawiany jest automatycznie tryb pracy na zimno. Na wyświetlaczu powinny pojawić się ustawienia: „Ready" [gotowość], temperatura „Cold" [na zimno] oraz prędkość „6".

1. Wybierz przycisk funkcyjny LOW [niska], MED [średnia] lub HIGH [wysoka]. Na wyświetlaczu LCD pojawi się wybrana temperatura, a prędkość będzie ustawiona na „6". Komunikat o gotowości „Ready" nie pojawi się, dopóki urządzenie laminujące nie osiągnie ustawionej temperatury. Bieżąca temperatura będzie wyświetlona w prawym dolnym rogu wyświetlacza LCD, dopóki nie zostanie osiągnięta ustawiona temperatura pracy, po czym pojawi się komunikat o gotowości „Ready".
2. Dołączony do urządzenia poradnik laminowania określa właściwą temperaturę i prędkość dla wybranego materiału do laminowania.
3. Umieść dokument przeznaczony do laminowania w folii do laminowania, tak aby dotykał zamkniętego końca i był wyśrodkowany od lewej do prawej.
4. Folię z dokumentem włóż zamkniętym końcem do urządzenia, upewniając się, że została wyśrodkowana w otworze wejściowym.
5. Laminowany dokument wysunie się automatycznie z tylnej szczeliny urządzenia. Zalaminowany dokument należy odłożyć na płaską powierzchnię do wystygnięcia.
6. Jeśli zalaminowany dokument jest matowy i zamazany, należy albo zwiększyć temperaturę, albo zmniejszyć prędkość. Jeśli zalaminowany dokument jest pomarszczony, należy zmniejszyć temperaturę lub zwiększyć prędkość.
7. Po zakończeniu laminowania naciśnij przycisk „Cold" [praca na zimno]. Na wyświetlaczu pojawi się temperatura „Cold" i prędkość „6". Schłodzenie urządzenia przed wyłączeniem zasilania chroni urządzenie i zwiększa trwałość rolek.
8. Wyłącz przełącznikiem zasilanie.
9. Wyjmij wtyczkę przewodu zasilania z gniazdka, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.

Nie laminuj samej folii laminacyjnej.

Obsługa urządzenia, laminowanie na zimno

Po włączeniu urządzenia laminującego przy pomocy włącznika zasilania na tylnej ściance, ustawiany jest automatycznie tryb pracy na zimno. Na wyświetlaczu LCD pojawi się komunikat o gotowości „Ready" oraz wskaźnik prędkości „6". Jeśli urządzenie było niedawno używane do laminowania na gorąco, musi ono schłodzić się do temperatury nie wyższej niż 30°C, zanim będzie można zacząć laminowanie na zimno.

1. Wybierz folię do pracy na zimno, nieco większą niż dokument, który ma zostać zalaminowany.
2. Wprowadź przygotowany dokument stroną foliowaną do góry na ok. 3 – 6 mm do urządzenia laminującego i naciśnij „Stop".
3. Ostrożnie oddziel podkładkę od folii i odwiń folię, tak aby znalazła się na urzłdzeniu laminującym.
4. Umieść dokument między folią i podkładkę i ustaw prędkość na 1.
5. Po wysunięciu zalaminowanego dokumentu z tyłu urządzenia, odetnij niewykorzystany brzeg folii, aby uzyskać ładny wygląd, lub pozostaw brzeg jako samoprzylepny pasek.

Specyfikacje

	Ibico pouchMaster Pro
Dane elektryczne	220~240V AC / 50 Hz / 4.2A / 1000W
Wymiary urządzenia	527mm x 280mm x 159mm
Waga maszyny	9.1 kg
Maksymalna szerokość koperty folii do laminowania	318mm
Maksymalna grubość koperty folii do laminowania	2.5mm
Czas rozgrzewania maszyny	5 minutes

Podkładka pod myszkę 3

1. Wybierz temperaturę 130°C i prędkość "3", poczekaj na komunikat o gotowości "Ready".
2. Rozpocznij laminowanie.
3. Po wysunięciu z tyłu urządzenia, ostrożnie potrzyj palcem w rogu i zdejmij warstwę ochronną.

Gwarancja

Udzielamy gwarancji na jeden rok pracy urządzania od daty zakupu pod warunkiem, że urządzenie będzie eksploatowane w sposób określony w instrukcji. W okresie objętym gwarancją GBC naprawi lub wymieni wadliwe urządzenie według swojego uznania, nie pobierając za to żadnej opłaty. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z niewłaściwej eksploatacji urządzenia lub jego użycia niezgodnie z przeznaczeniem. Przy składaniu reklamacji należy przedstawić dowód zakupu. Naprawy lub zmiany konstrukcyjne dokonane przez osoby nieupoważnione przez GBC powodują utratę gwarancji. Dążymy do tego, by nasze produkty spełniały podane specyfikacje. Niniejsza gwarancja nie narusza w niczym praw przysługującym konsumentom na mocy odpowiedniego prawa krajowego określającego zasady sprzedaży towarów.

Rejestracja produktu w internecie pod adresem **www.GBCOffice.com**

pouchMaster Pro Laminator

CZ

Důležité bezpečnostní pokyny 

VAŠE BEZPEČNOST I BEZPEČNOST OSTATNÍCH OSOB JE PRO GBC DŮLEŽITÁ. V TÉTO PŘÍRUČCE A NA PŘÍSTROJÍCH JSOU DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY. ČTĚTE TYTO POKYNY POZORNĚ.



VÝSTRAŽNÝ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOL JE PŘED KAŽDÝM POKYNEM V TÉTO PŘÍRUČCE, KTERÝ SE TÝKÁ BEZPEČNOSTI.

TENTO SYMBOL OZNAČUJE POTENCIÁLNÍ PORUŠENÍ BEZPEČNOSTI, KDY MŮŽETE ZRANIT SEBE NEBO NĚKOHO JINÉHO, NEBO MŮŽETE ZPŮSOBIT POÚKOZENÍ PŘÍSTROJE NEBO ŠKODU NA MAJETKU.

TATO VÝSTRAHA JE NA SPODNÍ ČÁSTI PŘÍSTROJE.



Toto bezpečnostní upozornění znamená, že by mohlo dojít k vážnému zranění nebo usmrceni, pokud přístroj otevřete a budete zasaženi nebezpečným elektrickým napětím.

Důležitá bezpečnostní opatření 



VÝSTRAHA: PRO SVOU VLASTNÍ BEZPEČNOST, NEPŘIPOJUJTE LAMINÁTOR KE ZDROJI ELEKTRICKÉHO NAPĚTÍ PŘED PROSTUDOVÁNÍM TĚCHTO POKYNŮ. POKYNY UCHOVEJTE NA VHODNÉM MÍSTĚ PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ. ABY NEDOŠLO KE ZRANĚNÍ PŘI NASTAVOVÁNÍ A POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU, JE NUTNO DODRŽOVAT NÁSLEDUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ.

Zvláštní upozornění

Děkujeme Vám za zakoupení Ibico laminátoru. Váš nový laminátor může vydávat slabý zápach (zahoření stroje) během počátečního provozu. Toto je normální a vymizí po několika hodinách provozu.

Údržba

- Nepokoušejte se sami o údržbu nebo opravu laminátoru. Odpojte přístroj od zdroje napětí a kontaktujte autorizovaný servis GBC.

Obecná opatření

- Používejte přístroj pouze k účelům, pro které je určen.
- Do zaváděcího otvoru přístroje vkládejte výhradně laminovací kapsy/dokumenty.
- Umístěte přístroj na bezpečnou, stabilní pracovní plochu, aby nespadl a někoho nezranil nebo se nepoškodil.
- Dbejte všech upozornění a pokynů na přístroji.
- Zásuvky by měly být v blízkosti přístroje a měly by být snadno přístupné.

Opatření pro práci s elektrickým proudem

- Přístroj musí být připojen ke zdroji napětí, které odpovídá jeho označení.
- Přístroj odpojte od zdroje napětí, pokud jej chcete přemístit nebo jej po delší dobu nepoužíváte.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozený nebo vadný, nebo je poškozen napájecí kabel.
- Nepřetěžujte elektrické zásuvky nad jejich kapacitu, mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Přístroj není určen pro venkovní použití.
- Nerozlévejte na přístroj žádné tekutiny.
- Při práci nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud jsou v blízkosti děti.

Čištění



Pozor: Před čištěním odpojte přístroj od zdroje napětí.

- Otřete vnější části přístroje pouze vlhkým hadrem. Nepoužívejte čisticí prostředky ani ředidla.

Ovládání 1

Ovládací panel s displejem LCD

Displej (LCD=displej z tekutých krystalů) ukazuje následující informace:

Set (Nastavení) – číslo přímo vedle slova SET ukazuje nastavenou teplotu.

Speed (Rychlost)– číslo přímo vedle slova SPEED ukazuje nastavenou rychlost.

Ready (Připraven) – znamená, že stroj má požadovanou provozní teplotu.

Lower Center 000 (Dole uprostřed 000) – počitadlo, které ukazuje počet laminovaných kusů

Lower Right (Dole vpravo) – ukazuje skutečnou teplotu válců

Výběr funkcí

Stisknutím tlačítek se volí následující funkce:

Teplotní funkce:

Cold (Za chladu) – Stroj se nastaví na okolní teplotu

Low (Nízká) – Stroj se nastaví na 110°C

Med (Střední) – Stroj se nastaví na 130°C

High (Vysoká) – Stroj se nastaví na 150°C

⇩ ⇧ **–** Tato tlačítka slouží pro zvýšení nebo snížení teploty o 1°C. Teplotu lze nastavit až na 160°C.

Rychlostní funkce

⇩ ⇧ **–** Pomocí těchto tlačítek se nastavuje rychlost válců. Rychlost 1 (Speed 1) je nejnižší; rychlost 6 (speed 6) je nejvyšší.

Stop (Zastavit) – Otáčení válců se zastaví.

Counter (Počitadlo) – Počitadlo se vynuluje.

Reverse (Zpětný chod) – Uvede válce do zpětného chodu, aby se opravilo chybné podání materiálu.

Nastavení

1. Zapojte elektrickou šňůru do odpovídajícího zdroje elektrického proudu.
2. Zmáčkněte vypínač na zadní části stroje do polohy “on”.

pouchMaster Pro Laminator

CZ

Provozní režim, horká laminace

2

Po zapnutí stroje se automaticky nastaví režim laminování za studena. Displej (LCD) by měl ukazovat “Ready”, teplotní nastavení “Cold” a nastavení rychlosti “6”.

1. Zvolte jedno z následujících funkčních tlačítek: LOW, MED nebo HIGH. Displej (LCD) ukáže zvolenou teplotu a rychlost “6”. “Ready” se neobjeví, dokud stroj nedosáhne nastavené teploty. Skutečná teplota se zobrazuje v pravé dolní části displeje, dokud není dosaženo nastavené teploty. Poté se objeví “Ready”.
2. Používejte návod k laminování, který je dodáván s tímto strojem, abyste zvolili správnou teplotu a rychlost laminování.
3. Materiál, který hodláte laminovat, vložte doprostřed pouzdra proti zatavenému okraji.
4. Poté pouzdro s materiálem vložte zataveným okrajem do středu ústí stroje.
5. Laminovaný materiál vychází automaticky ze zadní strany stroje. Poté, co se přestane pohybovat, umístěte jej na rovný povrch a nechte vychladnout.
6. Pokud laminovaný výrobek vypadá zamlženě, je třeba zvýšit teplotu nebo snížit rychlost. Pokud dochází ke zvlnění laminovaného výrobku, je třeba snížit teplotu nebo zvýšit rychlost.
7. Po skončení laminování, stiskněte tlačítko “Cold”. Na displeji se ukáže teplota “Cold” a rychlost “6”. Ochlazení stroje před vypnutím chrání a prodlužuje životnost válců.
8. Vypněte hlavní vypínač.
9. V případě, že se stroj nebude používat po delší dobu, odpojte jej z elektrické sítě.

Nelaminujte prázdnou kapsu.

Provozní režim, studená laminace

Po zapnutí stroje hlavním vypínačem, který je umístěn na zadní straně stroje, se automaticky nastaví režim laminování za studena. LCD by měl ukazovat “Ready” a rychlost “6”. Pokud se právě na stroji provádělo laminování za tepla, teplota stroje se musí nechat klesnout na 30°C, než se začne s laminováním za studena.

1. Použijte pouzdro určené pro laminování za studena, které je o trochu větší než dokument, jenž budete laminovat.
2. Pouzdro s folií nahoře vsuňte asi 3 – 6 mm do stroje a stiskněte “Stop”.
3. Opatrně oddělte podložku od folie a folii přehoďte přes horní část laminovacího stroje.
4. Vložte dokument mezi folii a podložku a zvolte rychlost 1 (speed 1).
5. Po vyjetí laminovaného dokumentu ze zadní části laminovacího stroje, zarovnejte přesahující části pouzdra nebo ponechejte okraje jako místo pro označení.

Technické údaje

	Ibico pouchMaster Pro
Napájení	220~240V AC / 50 Hz / 4.2A / 1000W
Rozměry přístroje	527mm x 280mm x 159mm
Hmotnost přístroje	9.1 kg
Maximální šířka kapsy	318mm
Maximální tloušťka kapsy	2.5mm
Zahřívací doba	5 minutes

Podložka pod myš

3

1. Zvolte teplotu 130°C a rychlost “3” a počkejte, až se objeví “Ready”.
2. Začněte laminovat.
3. Po vyjetí pouzdra ze zadní části laminovacího stroje, setřete opatrně prstem horní roh a odstraňte ochrannou folii.

Záruka

Provoz tohoto stroje je, za předpokladu obvyklého způsobu používání, zaručen po dobu jednoho roku od data zakoupení. V průběhu záruční doby bude společnost GBC bezplatně provádět opravy stroje nebo podle vlastního uvážení rozhodne o výměně vadného stroje. Tato záruka se nevztahuje na závady způsobené nesprávným zacházením nebo používáním knevhodným účelům. Bude požadováno předložení doklad o datu zakoupení. Opravy nebo úpravy provedené osobami, které k tomu nebyly GBC oprávněny, budou mít za následek ztrátu platnosti záruky. Naším cílem je, aby byla zajištěna funkce našich výrobků v souladu s uvedenými specifikacemi. Tato záruka neovlivňuje zákonná práva, která pro spotřebitele vyplývají z příslušné národní legislativy upravující podmínky prodeje zboží.

Zaregistrujte tento výrobek online na adrese **www.GBCOffice.com**

pouchMaster Pro Laminator

HU

Fontos biztonsági óvintézkedések 

AZ ÖN ÉS MÁSOK BIZTONSÁGA FONTOS SZEMPONT A GBC SZÁMÁRA. EBBEN A KEZELÉSI ÚTMUTATÓBAN ÉS A TERMÉKEN FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK TALÁLHATÓAK. KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZEKET!



EBBEN A KEZELÉSI ÚTMUTATÓBAN, MINDEN BIZTONSÁGGAL KAPCSOLATOS MEGJEGYZÉST, A BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETŐ JELZÉS ÁBRÁJA ELŐZI MEG.

EZ A JELZÉS AZ ESETLEGES OLYAN VESZÉLYHELYZETEKRE HÍVJA FEL A FIGYELMET, AMELYEK SORÁN SÉRÜLÉS ÉRHETI ÖNT VAGY MÁSOKAT, ILLETVE MEGSÉRÜLHET A TERMÉK VAGY MÁS TÁRGYAK.

A TERMÉK ALSÓ RÉSZÉN A KÖVETKEZŐ FIGYELMEZTETŐ FELIRAT OLVASHATÓ.



A fenti biztonsági figyelmeztetés azt jelenti, hogy a berendezés felnyitásával olyan nagy elektromos feszültségnek teheti ki magát, amely komoly, vagy akár halálos sérüléshez is vezethet.

Fontos biztonsági előírások 



FIGYELEM: A SAJÁT BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN NE CSATLAKOZTASSA A TASAKFÓLIÁZÓ BERENDEZÉST AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ ANÉLKÜL, HOGY EZT A BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓT ALAPOSAN EL NEM OLVASTA! AZ ÚTMUTATÓT TARTSA A KÉSŐBBIEKBEN IS KÖNNYEN ELÉRHETŐ HELYEN! A SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN, TARTSA BE A KÖVETKEZŐ ALAPVETŐ BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEKET A TERMÉK ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLÁTA SORÁN!

Tudnivalók

Köszönjük, hogy a Ibico egyik korszerű laminálógépét választotta. A gép az első használat során enyhén kellemetlen illatot bocsáthat ki. Ez normális és a termék néhány órai használata után megszűnik.

Javítás

- Ne próbálja sajátmaga javítani, vagy szerelni a meghibásodott tasakfólizázó berendezést! Húzza ki a berendezés hálózati csatlakozóját, és a javítás érdekében vegye fel a kapcsolatot a GBC szervizképviseletével!

Általános biztonsági előírások

- Csak a rendeltetési céljára használja a berendezést!
- Semmi mást ne helyezzen a berendezés bemeneti nyílásába, csak a tasakokat és a dokumentumokat!
- Helyezze a berendezést olyan biztonságos és stabil helyre, ahonnan az nem eshet le! Így elkerülhetőek az ebből eredő sérülések és a berendezés károsodása.
- Kövesse a berendezésen található utasításokat és figyelmeztetéseket!
- Úgy helyezze el a berendezést, hogy az elektromos hálózati csatlakozóaljzat a közelben, és könnyen elérhető helyen legyen!

Elektromos biztonsági előírások

- A berendezést csak a megfelelő elektromos hálózati feszültségű elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni!
- Ha el akarja mozdítani a berendezést, vagy ha hosszabb ideig szüneteltetni kívánja a berendezés használatát, húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a csatlakozó aljzatból!
- Ne használja a berendezést, ha sérült a hálózati csatlakozó kábel vagy a dugó, illetve ha megsérült, vagy meghibásodott a berendezés!
- Ne terhelje az előírtnál nagyobb teljesítménnyel az elektromos csatlakozó aljzatokat, mert ez tüzet vagy áramütést okozhat!
- A berendezést csak zárt helyen szabad használni!
- Ne öntsön semmilyen folyadékot a berendezésre!
- Különösen ügyeljen, ha a berendezés működtetése közben gyermekek is lehetnek a közelében!

Tisztítás



Vigyázat: Tisztítás előtt húzza ki a berendezés hálózati csatlakozóját!

- Csak a berendezés külső részét törölje át nedves ruhával! Ne használjon mosószert vagy oldószereket!

Üzemeltetés 1

Folyadékkristály-kijelzős panel
A kijelző a következő információkat jeleníti meg:

Beállítás – A számok közvetlenül a szó mellett BEÁLLÍTÁS mutatja a beállított hőmérsékletet.

Sebesség – A számok közvetlenül a szó mellett SEBESSÉG mutatja a sebességbeállítást.

Készen – jelzi, hogy a gép elérte a kívánt működési hőmérsékletet.

Középen Lent 000 – Számláló, mutatja a laminált darabok számát

Jobbra Lent – jelzi a görgők tényleges hőmérsékletét

Funkciók kiválasztása
A gombok megnyomásával az alábbi funkciók végezhetők el:

Hőmérsékleti funkciók:

Hideg – A gépet a környezeti hőmérséklethez igazítja

Alacsony – A gépet 110°C-ra állítja

Közepes – A gépet 130°C-ra állítja

Magas – A gépet 150°C-ra állítja

⇩ ⇧ **–** Ezeket a nyomógombokat a hőmérséklet 1°C-al való növelésére vagy csökkentésére használják. A hőfok egészen 160°C-ig szabályozható.

Motor / Sebesség funkciók

⇩ ⇧ **–** Ezeket a nyomógombokat a görgők sebességének beállítására használják. Az 1-es sebesség a legalacsonyabb, míg a 6-os a legmagasabb.

Stop – Leállítja a görgők forgását.

Számláló – A számlálót visszaállítja a nullára.

Fordítva – Megcseréli a görgők forgásirányát, hogy korrigálja a hibás adagolást.

Beállítás

1. A csatlakozózsinórt csatlakoztassa a megfelelő áramforráshoz.
2. A gép hátoldalán található teljesítménykapcsolót állítsa az "on" (be) pozícióba.

Üzemeltetés, meleg laminálás 2

Bekapcsolása után a gép automatikusan hideg üzemmódra áll be. A kijelzőn a "Ready", "Cold" hőmérsékletbeállítás és "6" sebességbeállítás kell, hogy megjelenjen.

1. Válassza az "ALACSONY, KÖZEPES vagy MAGAS funkciógomb egyikét. A kijelző jelezni fogja a kiválasztott hőfokot, a sebesség "6" lesz. A "Ready" mindaddig nem jelenik meg, amíg a gép fel nem melegszik a beállított hőfokra. A pillanatnyi hőméréskletet a kijelző bal alsó sarkában láthatjuk, mindaddig, míg a kívánt hőfokot el nem értük és megjelenik a "Ready" kiírás.
2. Használja a géphez mellékelt útmutatót, a laminálni kívánt eszközöknek megfelelő hőmérséklet és sebesség kiválasztásához.
3. A laminálni kívánt darabot helyezze be a lamináló tasakba, úgy, hogy a dokumentum a tasak lezárójával szemben helyezkedjen el, valamint balról jobbra a középpontba állítva.
4. A tasakot tartalmával együtt, lezárt végénél kezdve helyezze a gépbe, gondoskodván arról, hogy az az adagolónyílás középpontjában legyen.
5. A laminált darab automatikusan kijön a tasak-lamináló hátoldalán. Miután a tasak már nem mozog, hűtés céljából helyezze azt sima felületre.
6. Ha a laminált termék homályosnak tűnik, akkor vagy a hőfokot kell növelni, vagy a sebességet csökkenteni. Amennyiben pedig a laminált termék hullámosnak tűnik, abban az esetben a hőfokot kell csökkenteni, vagy a sebességet növelni.
7. Miután befejezte a laminálást, nyomja meg a "Cold" gombot. A kijelzőn a hőmérséklet "Cold" és a sebesség "6" lesz látható. A kikapcsolás előtti lehűtés védi a gép görgőit és megnöveli azok élettartamát.
8. Kapcsolja le a teljesítménykapcsolót.
9. Húzza ki a csatlakozózsinórt, amennyiben huzamosabb ideig nem fogja használni a gépet.

Ne lamináljon üres fóliát.

Üzemeltetés, hideg laminálás

A gép hátoldalán lévő teljesítménykapcsoló bekapcsolásával, a gép automatikusan hideg üzemmódra áll be. A kijelzőn a "Ready", sebesség "6" kell, hogy megjelenjen. Ha a gépet nemrég még meleg laminálásra használták, akkor a hideg laminálás megkezdése előtt hagyni kell, hogy 30°C hőmérséklet alá hűljön le.

1. Válasszon egy hideg tasakot, mely kissé nagyobb a laminálni kívánt dolumentumnál.
2. A fóliát, a filmréteggel felfelé, vezesse kb. 3-6 mm-rel a gépbe, majd nyomja meg a "Stop"-ot.
3. Figyelmesen válassza le a bevonópapír hátrészt a fóliáról és a tiszta fóliát terítse végig a gép tetején.
4. Helyezze a dokumentumot a szétválasztott fólia és a hátrész közé, majd válassza az 1-es sebességet.
5. Miután a laminált dokumentum kijön a gép hátoldalán, akkor vagy vágja le simára a tasak kilógó szélét, vagy hagyja azt meg mint tapadó szegélyt, mely felhasználható jelzések kihelyezésére.

Műszaki adatok

	Ibico pouchMaster Pro
Elektromos jellemzők	220~240V AC / 50 Hz / 4.2A / 1000W
A készülék mérete	527mm x 280mm x 159mm
A készülék tömege	9.1 kg
A tasak maximális szélessége	318mm
A tasak maximális vastagsága	2.5mm
Felmelegedési idő	5 minutes

Egérpad 3

1. Állítsa be a 130űC-ot és "3"-as sebességet, majd várja meg a "Ready" kijelzést.
2. Kezdje meg a laminálást.
3. Miután a tasak kijött a gép hátoldalán, ujjával óvatosan dörzsölje meg az elülső rész sarkát, hogy eltávolítsa a védő hordozóréteget.

Jótállás

Ezen berendezésre rendeltetésszerű használat mellett egy év jótállást vállalunk. A jótállási időszak alatt a GBC a saját mérlegelése után díjtalanul megjavítja vagy kicseréli a meghibásodott berendezést. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használat során bekövetkezett hibákra. A jótállás érvényesítéséhez szükség van a vásárlást igazoló számlára. A berendezésen végzett olyan javítások vagy változtatások, amelyeket a GBC által nem jóváhagyott személy végzett, érvénytelenítik a jótállást. Célunk, hogy a termékeink a megadott körülmények között megfelelően működjenek. Ez a jótállás nem befolyásolja a vásárlók jogi lehetőségeit a kereskedelmi forgalomba kerülő termékekre vonatkozó érvényes törvények alapján.

Ezt a terméket a at **www.GBCOffice.com** honlapon keresztül regisztráltathatja.

pouchMaster Pro Laminator

RU

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВАША ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ, ТАКЖЕ КАК И БЕЗОПАСНОСТЬ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ, ОЧЕНЬ ВАЖНА ДЛЯ GBC. В НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, А ТАКЖЕ НА САМОМ ИЗДЕЛИИ ИМЕЮТСЯ ВАЖНЫЕ СООБЩЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ЭТИ СООБЩЕНИЯ.



В НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕРЕД КАЖДЫМ СООБЩЕНИЕМ О БЕЗОПАСНОСТИ СТОИТ ЗНАК ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ ОПАСНОСТИ.

ТАКОЙ ЗНАК ГОВОРИТ О ПОТЕНЦИАЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛИЧНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, КПТОРАЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К НАНЕСЕНИЮ ТРАВМЫ ВАМ ИЛИ ДРУГИМ ЛЮДЯМ, А ТАКЖЕ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ПОРЧЕ ИМУЩЕСТВА.

СЛЕДУЮЩЕЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ НАХОДИТСЯ СНИЗУ ИЗДЕЛИЯ.



Данное сообщение о безопасности означает, что Вы можете получить серьезную травму или погибнуть, если откроете машину и подвергнете себя воздействию опасного напряжения.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ДЛЯ ВАШЕЙ ЗАЩИТЫ НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ ЛАМИНАТОР ПАКЕТОВ К ЭЛЕКТРОСЕТИ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА ПОЛНОСТЬЮ НЕ ПРОЧИТАЕТЕ НАСТОЯЩИЕ ИНСТРУКЦИИ. ХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ ИНСТРУКЦИИ В УДОБНОМ МЕСТЕ С ТЕМ, ЧТОБЫ В БУДУЩЕМ МОЖНО БЫЛО ОБРАТИТЬСЯ К НИМ. ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ТРАВМЫ, ПРИ УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ НАСТОЯЩЕГО ИЗДЕЛИЯ СЛЕДУЕТ СОБЛЮДАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.

ОСОБОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спасибо за вашу недавнюю покупку пакетного ламинатора Ibico. Ваш новый ламинатор выделяет слабый запах на начальной стадии работы. Это нормальное состояние, и запах ослабевает после нескольких часов работы ламинатора.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- Не пытайтесь проводить техобслуживание или ремонт ламинатора пакетов самостоятельно. Вытащите вилку машины из розетки и обратитесь к официальному представителю GBC по сервису в отношении любого требуемого ремонта.

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Используйте данную машину только для предназначенных для нее целей.
- Не всовывайте что-либо в отверстие машины, кроме пакетов/докумжнтов.
- Поставьте машину на надежную, стабильную рабочую поверхность с тем, чтобы не допустить падения машины и возможного нанесения личной травмы и повреждения машины.
- Выполняйте все предупреждения и инструкции, промаркированные на машине.
- Розетка должны быть установлена рядом с оборудованием, и до нее должно быть легко добираться.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Данное изделие должно быть подключено к напряжению источника питания, соответствующему расчетным электрическим характеристибам.
- Вытащите вилку машины из розетки перед тем, как перемещать ее, или когда она не используется в течение длительного времени.
- Не эксплуатируйте машину при поврежденном шнуре питания или вилке, если она повреждена или неисправно работает.
- Не перегружайте электрические розетки сверх их пропускной способности; в результате этого может возникнуть пожар или поражение электрическим током.
- Данное изделие предназначено только для эксплуатации внутри помещений.
- Не проливайте жидкость любого вида на данное изделие.
- Необходимо вести тщательное наблюдение, когда данное изделие используется рядом с детьми.

ЧИСТКА



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Вытащите вилку машины из розетки перед тем, как приступать к чистке.

- Протирайте наружные поверхности только влажной тряпкой. Не пользуйтесь моющими средствами или растворителями.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 1

ЖКД на пульте управления

На ЖКД отображается следующая информация:

Set – число, следующее за словом SET, указывает заданную температуру.

Speed – число, следующее за словом SPEED, указывает заданную скорость.

Ready – указывает, чта устройство находится при заданной рабочей температуре.

Lower Center 000 – счетчик, показывающий количество ламинированных единиц.

Lower Right – указывает фактическую температуру валов.

Выбор функции

При нажатии клавиш выполняются следующие функции.

Функции регулировки температуры

Cold – устанавливает устройство на комнатную температуру

Low – устанавливает устройство на температуру 110°C

Med – устанавливает устройство на температуру 130°C

High – устанавливает устройство на температуру 150°C

⇩ ⇧ **–** Эти клавиши используются для увеличения или уменьшения температуры на 1°C. Температуры может регулироваться до 160°C.

Функции управления двигателем/скоростью

⇩ ⇧ – Эти клавиши используются для регулировки скорости вращения валов. Скорость 1 – самая маленькая, 6 – самая большая.

Stop – остановка вращения валов

Counter – сброс счетчика на ноль

Reverse – изменение направления вращения валом для устранения проблем с подачей

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

1. Подключите кабель питания к соответствующему источнику питания.
2. Установите выключатель питания, расположенный в задней части устройства, в положение «on» («вкл.»).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ, ГОРЯЧЕЕ ЛАМИНИРОВАНИЕ 2

После включения ламинатора автоматически устанавливается холодный режим. На ЖКД показываются установленная рабочая температура «Cold» и скорость «6».

1. Нажмите одну из функциональных клавиш «LOW», «MED» или «HIGH». На дисплее появится выбранная температура, а скорость останется равной «6». Индикатор готовности «Ready» появится, когда температура ламинатора достигнет заданной. В нижнем правом углу дисплея отображается фактическая температура, пока не установится заданная температура и не появится индикатор готовности "Ready".
2. Чтобы выбрать температуру и скорость, подходящую для ламинируемого материала, используйте руководство по ламинированию, прилагаемое к устройству.
3. Поместите ламинируемые материалы в пакет, так чтобы документ упирался в запаянный край пакета и был выровнен по центру слева направо.
4. Вставьте пакет запаянным краем в устройство, выровняв его по центру приемного отверстия.
5. Ламинированный продукт автоматически выходит с тыльной стороны пакетного ламинатора. После прекращения движения пакета положите его на плоскую поверхность для охлаждения.
6. Если ламинированный продукт имеет мутный вид, можно увеличить температуру или уменьшить скорость. Если ламинированный продукт имеет волнистый вид, можно уменьшить температуру или увеличить скорость.
7. Если ламинирование закончено, нажмите клавишу «Cold». На дисплее будут показаны температура «Cold» и скорость «6». Охлаждение устройства перед выключением питания защищает и продляет срок службы валов.
8. Выключите выключатель питания.
9. Вытащите вилку из розетки, если устройство не будет использоваться в течение долгого времени.

Не ламинируйте пустую пакетную пленку.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ, ХОЛОДНОЕ ЛАМИНИРОВАНИЕ

После выключения ламинатора с использованием выключателя питания, расположенного с тыльной стороны ламинатора, автоматически устанавливается холодный режим. На дисплее появляется индикатор готовности «Ready» и скорость «6». Если устройство недавно использовалось для горячего ламинирования, дайте ему остыть до температуры не выше 30°C, прежде чем начинать холодное ламинирование.

1. Выберите пакет для холодного ламинирования, который немного больше ламинируемого документа.
2. Пропустите пленку, стороной с пленкой вверх, на 3 – 6 мм в ламинатор, а замет нажмите клавишу «Stop».
3. Осторожно отделите защитную подложку от пленки и расположите чистую пленку над ламинатором.
4. Поместите документ между отделенными пленкой и подложкой и выберите скорость 1.
5. После выхоода ламинированного документу из ламинатора либо ровно отрежьте лишний край пленки заподлицо, либо оставьте край в качестве клейкой полоски.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАНЫЕ

	Ibico pouchMaster Pro
Электрические	220~240V AC / 50 Hz / 4.2A / 1000W
Размеры машины	527mm x 280mm x 159mm
Вес машины	9.1 kg
Максимальная ширина пакета	318mm
Максимальная толщина пакета	2.5mm
Время прогрева	5 minutes

КОВРИК ДЛЯ МЫШИ 3

1. Выберите температуру 130°C и скорость «3» и подождите, пока появится индикатор готовности «Ready».
2. Начните ламинирование.
3. Когда пакет выйдет из ламинатора, осторожно потрите пальцем передний угол, чтобы отделить защитную пленку.

Гарантия

Работа настоящей машины гарантируется в течение одного года с даты покупки при условии нормального использования. В течение гарантийного срока GBC по своему собственному усмотрению бесплатно отремонтирует или заменит неисправную машину. Неисправности, возникшие в результате неправильного применения или использования для ненадлежащих целей, не покрываются гарантией. Потребуется представить доказательство даты покупки. Ремонт или изменения, произведенные лицами, не уполномоченными на это GBC, сделают гарантию недействительной. Мы стремимся обеспечить, чтобы наши изделия работали в соответствии с указанными техническими требованиями. Настоящая гарантия не влияет на законные права, которые потребители имеют согласно применимому национальному законодательству, регулирующему продажу товаров.

Зарегистрируйте данное изделие онлайн на сайте **www.GBCOffice.com**



GBC Office Products
5700 Old Orchard Road
Skokie, IL 60077
USA

www.gbc.com

Printed in China